

English

Vinylpolysiloxane Impression Material System

- Type 3: low consistency - light bodied
- Type 2: medium consistency - medium bodied
- Type 1: high consistency - heavy bodied
- Type 0: very high consistency - putty

General Description

Extrude is a system of vinylpolysiloxane impression material viscosities suitable for all crown and bridge, edentulous and implant impressions. Extrude is offered in four viscosities to address the complexity of each case.

Inserting Cartridge into Extruder Gun

(Note: Extruder gun comes fully assembled and requires no assembly by the user)

- Push metal lever at back of extruder up (toward plunger assembly) and pull back on plunger assembly until assembly is fully retracted.
- Lift up on lock assembly on top of extruder exposing slot for insertion of cartridge.
- Insert cartridge with notch in collar of cartridge down to match protrusion of extruder.
- Snap lock assembly down locking cartridge into place.

Attaching Mixing Tip to Cartridge

- While holding cartridge with cap toward you, rotate cap 90° counter clockwise, moving alignment tab on cap to align with notch on cartridge.
- Separate cap from cartridge by pulling cap off.

- For first use bleed cartridge by dispensing a small amount of material to ensure even extrusion from each side of the cartridge. Wipe excess material from cartridge.
- Take the mixing tip and align alignment tab with notch on cartridge. Push mixing tip down onto cartridge. Rotate 90° clockwise to lock mixing tip onto cartridge.

Attaching Intra-Oral Tip to Mixing Tip

- Insert the round end of the intra-oral tip into mixing tip.
- Press intra-oral tip into mixing tip. A click should be heard when the intra-oral tip locks into place.

Extruder Operation

- Squeeze Extruder trigger with moderate and even pressure to begin mixing material. Material will stop flowing after trigger is released.
- For subsequent usage, remove the used mixing tip and squeeze the Extruder trigger to extrude material from the two openings of cartridge. Wipe end of cartridge. Install a new mixing tip and twist one quarter turn to lock in position.
- To remove the cartridge, hold the release lever up and withdraw plunger in a backward direction.

Putty Instructions

- Brush a thin coat of Kerr VPS tray adhesive on the selected tray. Allow a minimum of 10 minutes to air dry for maximum adhesion.
- Measure equal amounts of Extrude XP Putty base and catalyst.
- Mix base and catalyst with fingertips until a homogenous color is achieved (approx. 30 seconds).
- Place the mixed putty into the adhesive coated tray.
- Your technique will determine the need for a putty spacer prior to insertion of the putty filled tray into the mouth. Once inserted into the mouth, immobilize the putty without applying excessive pressure until the materials are completely set.
- Remove the tray from the mouth by applying downward pressure along the edge of the tray.

Cleaning

- This Extruder may be cleaned with commercially available detergents.
- Do not use an organic solvent that may tend to dissolve the plastic dispenser and plunger.
- The Extruder may also be cold sterilized in an approved commercially available solution. Consult manufacturer's recommendation for dilution, time and bath temperature directions for the specific solution involved.
- The Extruder may be autoclaved at 270°F (132°C) and 30 PSI for 30 minutes.

General Timelines (23±2 °C)		
	Total Working Time* from start of mix	Minimum Removal Time from start of mix
Extrude Wash	3:00 minutes	6:00 minutes
Extrude Medium	3:00 minutes	6:00 minutes
Extrude Extra	3:00 minutes	6:00 minutes
Extrude MPV	2:15 minutes	5:15 minutes
Extrude XP Putty	2:00 minutes	6:00 minutes
* ± 0:15 minute		

General Impression Taking Guidelines

- Always use Kerr VPS Adhesive with impression trays. Allow a minimum of 10 minutes to air dry for maximum adhesion.
- Always bleed cartridge (extruding a small amount of material) and wipe cartridge tip before installing a new mixing tip.
- Leave the mixing tip in place after each use or reattach cartridge cap.
- Maintain a dry field for optimum impressions.
- Keep tip of intra-oral tip in material when syringing around the preparation.
- Check to ensure materials are set prior to removal from the mouth. Minimum intra-oral time is 3:00 minutes for Extrude Wash, Medium, Extra and MPV, and 4:00 minutes for Extrude XP Putty.
- For putty dispense equal volumes of putty base and putty catalyst using the color coded scoops. Do not interchange scoops.
- Knead the putty base and catalyst together with fingertips until a homogenous colored mix is obtained. The mixing should be completed in 30 seconds.

Cautions

- Handling retraction cord with latex gloves may prevent setting of the impression material in the area of glove contact with the retraction cord.
- Always bleed cartridge after removing old mixing tip or cap. Wipe cartridge tip prior to installing the new mixing tip.
- If die stone is hand mixed, delay pouring the impression for 1 hour to obtain the best die stone surface.
- Do not use material after expiration date.
- Kerr VPS Adhesive contains solvent, use in a well ventilated area. Avoid contact with skin or eyes, wear protective gloves and eye protection when using adhesive.
- Use of products containing active sulfur. Aluminum chloride or nitrogen compounds (retraction cords containing ferric sulfate, polysulfid impression materials,latex gloves , etc.) in conjunction with this product will interfere with the setting reaction of the vinylpolysiloxane material.
- Mixing Extrude XP Putty with latex gloves will inhibit the set. Wash hands thoroughly with soap and water before handling putty.
- Do not use the same putty scoop for both base and catalyst as it will cross contaminate the product.

Model Pouring

The impression may be poured 20 minutes after start of mix if a vacuum mixed die stone is used. If hand mixed die stone is used, delay pouring of impression for 1 hour.

Pouring of impression may be delayed up to 14 days without loss of accuracy.

Storage

Store at ambient temperature.

Shelf Life

Refer to outer package for expiration date. Do not use after expiration date.

Disinfection of Extrude Impressions

Extrude impressions may be safely disinfected in 2% glutaraldehyde solutions. Refer to manufacturer's directions for time, dilution and solution temperature recommendations.

Electro Plating of Extrude Impressions

Extrude impression may be electro plated. Recommended plating solutions are as follows:

Silver Plating Solution	
Silver cyanide	21.43%
Potassium cyanide	57.14%
Potassium carbonate	21.43%

Copper Plating Solution	
Anhydrous copper sulfate	222-250 gm.
Concentrated H2SO4	75 ml.
Phenol	10 ml. or gm.
Ethanol	25-50 ml.
Distilled H2O	1.0 liter

Limited Warranty - Limitation of Kerr's Liability

- Anvend altid Kerr VPS adhæsiv på aftryksskeen. Lad adhæsiven tørre i mindst 10 min., så klæbeevnen bliver størst mulig.
- Pres altid lidt materiale ud fra en blok (fra begge kamre i magasinet) og afpr magasinet's åbning, før en ny blandespids sættes på.
- Lad blandespidsen blive siddende på magasinet efter brug eller sæt hættten på igen.
- Oprethold altid et tørt arbejdsfelt for at kunne opnå optimale aftryk.
- Hold den intraorale spids nede i materialet, når der sprøjtes rundt om præparationen.
- Kontroller, at materialemre er afbundne, før aftrykket fjernes fra munden. Minimum tider i munden er 3:00 min. for Extrude Wash, Medium, Extra og MPV og 4:00 min. for Extrude XP Putty.
- Tag lige mængder putty base og putty katalysator med de farvekodede måleskeer. Byt ikke om på skeerne.
- Bland base og katalysator med fingerspidserne, indtil blandingen har en homogen farve. Blandingen skal være afsluttet inden for 30 sek.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Danish

A-silikone aftryksmaterialer

- Type 3: lav viskositet - light body
- Type 2: medium viskositet - medium body
- Type 1: høj viskositet - heavy body
- Type 0: meget høj viskositet - putty

Generel beskrivelse

Extrude er er et system af A-silikone aftryksmaterialer, velegnet til alle typer aftryk til kroner, broer, proteser og implantater. Extrude fås i fire viskositeter, der dækker alle kliniske indikationer.

Montering af magasinet i blandespislen

(Bemærk: Extruder blandepistolen leveres helt samlet og kræver ingen samling af brugen.

- Skub stempeludløseren bag på pistolen opad (mod stemplet) og træk stemplet helt tilbage.
- Åbn beskyttelseskappen øverst på pistolen, så magasinet kan monteres.
- Anbring magasinet, så indhakket i magasinet passer ti fremføringen af stemplet.
- Tryk beskyttelseskappen på plads, så den holder magasinet på plads.

Montering af blandespidsen på magasinet

- Hold magasinet med hættten vendt mod dig og roter hættten 90° mod uret. Sørg for, at tappen på hættten er ud for indhakket i magasinet.
- Fjern hættten fra magasinet ved at trække den af.
- Pres altid lidt materiale ud først for at sikre, at materialet flyder fra begge kamre. Affør magasinet's åbning.
- Tag en blandespids og hold den, så tappen på blandespidsen er ud for indhakket på magasinet. Skub blandespidsen på plads på magasinet og roter den 90° med uret. Dette vil låse blandespidsen fast på magasinet.

Montering af den intraorale spids på blandespidsen

- Anbring den runde ende af den intraorale spids på blandespidsen.
- Pres den intraorale spids ind i blandespidsen. Der høres et klik, når den intraorale spids går helt på plads.

Funktion af Extruder blandepistolen

- Tryk på håndtaget med et moderat og jævnt tryk for at påbegynde blandingen af materialet. Materialet vil holde op med at flyde, når håndtaget slippes.
- For næste brug: Fjern den brugte blandespids og tryk på pistolens håndtag for at presse lidt materiale ud (fra begge kamre i magasinet). Affør magasinet's åbning. Sæt en ny blandespids på og drej den en kvart omgang, indtil den er låst fast.
- Når magasinet skal fjernes, holdes stempeludløseren op og stemples trækkes bagud.

Vejledning til brug af putty

- Pensl et tyndt lag Kerr VPS adhæsiv på den valgte aftryksske. Lad adhæsiven tørre i mindst 10 min. for at opnå en optimal binding.
- Afmål lige mængder Extrude XP Putty base og katalysator.
- Bland base og katalysator med fingerspidserne, indtil blandingen har en homogen farve (ca. 30 sek.).
- Placer den blandede putty i den forberedte aftryksske.
- Afhængig af den valgte aftryksteknik kan puttymaterialet dækkes med en spacer, før aftrykket anbringes i munden. Når skeen først er på plads i munden, skal den holdes helt stille med et ikke for kraftigt tryk, indtil

materialerne er helt afbundne.

- Fjern skeen fra munden ved at anvende et nedadrettet pres langs kanten af skeen.

Rengoring

- Blandepistolen kan rengøres med almindelige rengøringsmidler.
- Organiske opløsningsmidler kan opløse plastkomponenterne (pistolen og stemplet) og bør derfor ikke anvendes.
- Extruder blandepistolen kan også desinficeres i et godkendt desinfektionsmiddel. Se producentens anbefalinger for den anvendte væske mht. koncentration, kontakttid og temperatur
- Blandepistolen kan autoklaveres ved 132°C og 30 PSI i 30 min.

Generelle tider (23±2 °C)

	Total arbejdstid* fra start af blanding	Fjernelse fra munden (minimum) fra start af blanding
Extrude Wash	3:00 min.	6:00 min.
Extrude Medium	3:00 min.	6:00 min.
Extrude Extra	3:00 min.	6:00 min.
Extrude MPV	2:15 min.	5:15 min.
Extrude XP Putty	2:00 min.	6:00 min.
* ± 0:15 minutter		

Generelt vejledning til aftrykstaging

- Anvend altid Kerr VPS adhæsiv på aftryksskeen. Lad adhæsiven tørre i mindst 10 min., så klæbeevnen bliver størst mulig.
- Pres altid lidt materiale ud fra en blok (fra begge kamre i magasinet) og afpr magasinet's åbning, før en ny blandespids sættes på.
- Lad blandespidsen blive siddende på magasinet efter brug eller sæt hættten på igen.
- Oprethold altid et tørt arbejdsfelt for at kunne opnå optimale aftryk.
- Hold den intraorale spids nede i materialet, når der sprøjtes rundt om præparationen.
- Kontroller, at materialemre er afbundne, før aftrykket fjernes fra munden. Minimum tider i munden er 3:00 min. for Extrude Wash, Medium, Extra og MPV og 4:00 min. for Extrude XP Putty.
- Tag lige mængder putty base og putty katalysator med de farvekodede måleskeer. Byt ikke om på skeerne.
- Bland base og katalysator med fingerspidserne, indtil blandingen har en homogen farve. Blandingen skal være afsluttet inden for 30 sek.

Advarsler

- Håndtering af retraktionsstråden med brug af latexhandsker kan hindre afbindingen af materialet i det område, hvor handskerne har kontakt med tråden.
- Pres altid lidt materiale ud (fra begge kamre i magasinet) efter dn gamle blandspids eller hættten er fjernet. Affør magasinet's åbning, før en ny blandspids sættes på.
- Hvis gipsen udrøres manuelt, bør udstøbningen udsættes 1 time, for at opnå den bedste overflade på gipsen.
- Anvend ikke materialet efter udløbsdatoen.
- Kerr VPS adhæsiv indeholder et opløsningsmiddel. Bør anvendes i et velventileret lokale. Undgå kontakt med øjne og hud, benyt handsker og beskyttelsesbriller.

- Bemærk: Produkter, som indeholder aktive svovl-, aluminiumklorid- eller kvælstofforbindelser (fx retraktionsstråd, behandlet med ferrisulfat, polysulfidmaterialer, latexhandsker etc. kan hæmme afbindingen af A-silikone aftryksmaterialer.
- Blanding af Extrude XP Putty med latexhandsker vil hindre afbindingen. Vask hænderne grundigt med vand og sæbe før håndtering af puttymaterialer.
- Anvend ikke samme måleske til både base og katalysator, da det kan kontaminere materialet.

- Brug af Extrude XP Putty med latexhandsker vil hindre afbindingen. Vask hænderne grundigt med vand og sæbe før håndtering af puttymaterialer.
- Anvend ikke samme måleske til både base og katalysator, da det kan kontaminere materialet.

Udstøbning af model

Aftrykket kan udstøbes 20 min. efter at blandingen er påbegyndt, hvis der anvendes en vacuum-behandlet hårdgips. Hvis gipsen udrøres manuelt, bør udstøbningen udsættes 1 time. Aftrykket kan udstøbes i op til 14 dage, uden at det går ud over nøjagtigheden.

Opbevaring

Opbevares ved rumtemperatur.

Holdbarhed

Se label på pakningen. Anvend ikke materialet efter udløbsdatoen.

Desinfektion af Extrude aftryk

Extrude aftryk kan desinficeres i en 2% glutaraldehydopløsning. Følg producentens anbefalinger mht. kontakttid, temperatur og koncentration.

Elektrolytisk udfældning

Aftrykket kan udfældes med nedenstående opløsninger:

Udfældning med sølv	
Solvcyanid	21,43%
Kaliumcyanid	57,14%
Kaliumkarbonat	21,43%

Udfældning med kobber	
Anhydrous kobbersulfat	222 - 250 g
Koncenteret H2 SO4	75 ml
Fenol	10 ml eller 10 g
Ethanol	25-50 ml
Distilleret H2O	1 l

Begrænset garanti – begrænsning af Kerrs erstatningsansvar

Formålet med Kerrs mundtlige og skriftlige anvisninger er at vejlede tandlæger i brugen af Kerrs produkter. Anvisningerne anfægtet ikke begrænsningen i Kerrs

erstatningsansvar, og de fritager ikke tandlægen for selv at undersøge, om Kerrs produktet kan anvendes i en bestemt arbejdssgang eller til et bestemt formål. Tandlægen bærer ethvert ansvar for skader, der skyldes forkert brug af Kerrs produkter.

Ved materiale- eller fabrikationsfejl afgør Kerr, om der skal ydes erstatning i form af hel eller delvis udstiftning af det defekte produkt eller i form af refundering svarende til produktets pris. Den begrænsede garanti gælder kun, hvis det defekte produkt returneres til Kerr. Kerrs erstatningsansvar gælder ikke indirekte eller hændelige skader og skader forvoldt af forhold uden for Kerrs kontrol.

KERRS GARANTI OMFAATTER ALENE, HVAD DER UDTRYKKELIGT ER NÆVNT ØVENFOR OG IKKE FORHOLD, HVERKEN UDTRYKT ELLER UNDERFORSTÅEDE VEDRØRENDE ET PRODUKTS BESKRIVELSE, KVALITET OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL.

Bulgarian

Винилполисилоксанова отпечатъчна система

- Тип 3: ниска консистенция – мека основа
- Тип 2: средна консистенция – средна основа
- Тип 1: висока консистенция – плътна основа
- Тип 0: много висока консистенция – тестообразна основа

Общо описание

Ехтуде е система от винилполисилоксанови отпечатъчни вискозитети, подходящи за всякакви отпечатъци за коронки и мостове, за беззъби протези и имплантати. Ехтуде се предлага в четири вискозитета, подходящи за всякави случаи.

Поставяне на патрончето в екструдерния пистолет

(Бележка: Екструдерният пистолет се доставя напълно сглобен, така че не се налага допълнително сглобяване от страна на потребителя.)

- Бутнете нагоре (в посока към буталото) металното лостче, намиращо се от задната страна на екстудера, и издърпайте буталото докрай.
- Повдигнете стопера върху екстудера, за да отворите процпа за вкарване на патрончето.
- Вкарвайте патрончето, като прорезът в яката на патрончето сочи надолу, така че да съвпадне с издатината в екстудера.
- За да фиксирате патрончето на място, натиснете надолу, докато шракане.

Закрепване на смесителния накрайник към патрончето

- Като държите патрончето с капачката към себе си, завъртете капачката на 90° обратно на часовниковата стрелка и придвижете изравнителната пластинка на капачката така, че да се подравни с прореза на патрончето.
- Отделете капачката от патрончето, като я издърпате.
- При първата употреба обезвъздушете патрончето, като извадите малко материал, за да осигурите равномерно екструдиране от всяка страна на патрончето. Избършете излишния материал от патрончето.
- Хванете смесителния накрайник и подравнете изравнителната пластинка с прореза на патрончето. Натиснете накрайника върху патрончето. Завъртете на 90° по часовниковата стрелка, за да фиксирате смесителния накрайник върху патрончето.

Закрепване на интраоралния накрайник към смесителния накрайник

- Вкарайте закръгления край на интраоралния накрайник към смесителния накрайник.

- Натиснете интраоралния накрайник към смесителния накрайник. Когато интраоралният накрайник се фиксира, трябва да се чуе шракане.

Използване на екстудера

- Стискайте триггера на екстудера равномерно и умерено, за да започнете смесването на материала. Материалът ще спре да изтича при отпускане на тригера.
- При следваща употреба сваляте използвания смесителен накрайник и натиснете екструдерния триггер, за да изстискате материал от двете страни на патрончето. Избършете краищата на патрончето. Поставете нов смесителен накрайник и завъртете на 90°, за да фиксирате.
- За да махнете патрончето, повдигнете лостчето за освобождаване и изтеглете буталото назад.

Инструкции за работа с тестообразната основа

- Нанесете тънък слой отпечатъчен адхезив Kerr VPS върху избраната отпечатъчна лъжица. Оставете да се подсуши на въздух най-малко 10 минути за максимална адхезия.
- Отмерете еднакви количества тестообразна основа Extrude XP и катализатор.
- Разбъркайте с пръсти основата и катализатора до получаването на еднороден цвят (около 30 секунди).
- Сложете сместа в триггера на с адхезив отпечатъчна лъжица.
- От начина ви на работа зависи дали ще ви трябва разделителен елемент, преди да поставите отпечатъчната лъжица с материала в устата. След като поставите отпечатъчната лъжица в устата, обезвжикете я, без да упражнявате излишен натиск, до окончателното втвърдяване на материала.
- Извадете лъжицата от устата, като натиснете надолу по ръба на лъжицата.

Почистване

- Екструдърът може да се почиства с продаваните в търговската мрежа почистващи препарати.
- Не използвайте органични разтворители, които могат да разтворят пластмасовия пистолет и буталото.
- Екструдърът може да се подлага и на студена стерилизация в някой от одобрените разтвори, предлагани в търговската мрежа. Вижте указанията на производителя за разреждането, продължителността и температурата за конкретния разтвор.
- Екструдърът може да се стерилизира в автоклав при 132°C (270°F) и 2,04 атмосфери (30 фунта/кв. инч) за 30 минути.

Основни времеви интервали (23±2 °C)

	Общо време за работа от началото на смесването	Минимално време за изваждане от началото на смесването
Кремообразен материал	3:00 минути	6:00 минути
Extrude		
Extrude Medium	3:00 минути	6:00 минути
Extrude Extra	3:00 минути	6:00 минути
Extrude MPV	2:15 минути	5:15 минути
Тестообразна основа	2:00 минути	6:00 минути
Extrude XP		
* ± 0:15 минути		

Общи указания при снемане на отпечатъци

- Винаги използвайте адхезив Kerr VPS за отпечатъчните лъжици. Оставете да се подсуши на въздух най-малко 10 минути за максимална адхезия.
- Преди да поставите нов смесителен накрайник, винаги обезвъздушавайте патрончето (като изстискате малко материал) и избърсвайте края му.
- След употреба не сваляйте смесителния накрайник или поставете капачката на патрончето.
- Поддържайте суха среда, за да получите оптимални отпечатъци.
- Не вадете края на интраоралния накрайник от материала, докато изстисквате около прелазията.
- Преди да извадите отпечатъча от устата, проверете дали материалите са се втвърдили. Минималната интраорална продължителност е 3:00 минути за кремообразния материал Extrude Medium, Extra и MPV и 4:00 минути за тестообразната основа Extrude XP.
- За тестообразния материал поставете равни количества тестообразна основа и катализатор с помощта на съответната цветна лъжица. Не разменяйте лъжиците.
- Размесете с пръсти тестообразната основа и катализатора до получаването на смес с еднороден цвят. Смесването трябва да се извърши за 30 секунди.

Винаги

- Манипулирането на ретракционния конец с латексови ръкавици може да попречи на втвърдяването на отпечатъчния материал в участъка, където ръкавицата е влязла в контакт с ретракционния конец.
- Винаги обезвъздушавайте патрончето след сваляне на стария смесителен накрайник или капачката. Избърсвайте края на патрончето, преди да поставите нов смесителен накрайник.
- При ръчно смесване на моделния гипс изчакайте 1 час, преди да отлеете отпечатъка, за да се получи най-добра повърхност на гипса.
- Не използвайте материала след изтичане на срока на годност.
- Адхезивът Kerr VPS съдържа разтворител – да се работи в добре проветрено помещение. Когато използвате адхезива, избягвайте контакт с кожата и очите и носете предпазни ръкавици и предпазни средства за очите.
- Употреба на продукти, съдържащи активна сяр, използването заедно с този продукт на алуминиев хлорид или азотни съединения (ретракционни кози, съдържащи железен сулфат, полисulfидни отпечатъчни материали, латексови ръкавици и др.) ще забави времето за втвърдяване на винилполисилоксановия материал.
- Смесването на тестообразната основа Extrude XP с латексови ръкавици ще забави втвърдяването. Преди работа с тестообразния материал измийте добре ръцете си с вода и сапун.
- Не използвайте една и съща лъжица за тестообразната основа и катализатора, за да избегнете примесването на продуктите.

Иливане на смесва

Ако гипсът се смесва с вакуума бъркалка, отпечатъкът може да се отлее 20 минути след началото на смесването. Ако моделният гипс се смесва ръчно, изчакайте 1 час, преди да отлеете отпечатъка.

Отливането може да се направи в рамите на 14 дни, без това да пречи на точността.

Съхранение

En la eventualidad de que exista un defecto en el material o la mano de obra, la responsabilidad de Kerr se limitará, a su criterio, al reembolso total o parcial del producto defectuoso o al reembolso del costo real de dicho producto defectuoso. Para que puedan aprovecharse los términos de esta garantía limitada, el producto defectuoso debe ser devuelto a Kerr. Kerr se responsabilizará, en ninguna circunstancia, de daños indirectos, fortuitos ni consiguientes.
SAIWO LO ESTIPULADO EXPLÍCITAMENTE EN ESTE DOCUMENTO, KERR NO OTORGA NINGUNA GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA. LO CUAL INCLUYE GARANTÍAS RELACIONADAS CON LA DESCRIPCIÓN, CALIDAD O IDONEIDAD DE ESTE PRODUCTO PARA UN FIN DETERMINADO.

	Finnish

Vinyylipolysiloksaanista valmistettu jäljennösainejärjestelmä

- Tyyppi 3: pieni konsistenssi – kevyt rakenne
- Tyyppi 2: kohtalainen konsistenssi – keskiraskas rakenne
- Tyyppi 1: suuri konsistenssi – raskas rakenne
- Tyyppi 0: erittäin suuri konsistenssi - esijäljennösaine

Yleiskaus
Extrude on sarja viskositeetiltaan erilaisia vinyylipolysiloksaanisia jäljennösaineita, jotka sopivat jäljennösten valmistamiseen kaikkia kruunuja, siltoja, hampaattoimia kohtia ja implantteja varten. Extrude on saatavilla neljänä eri viskositeettina tapauskohtaisen vaatimusten erilaisuuden vuoksi.

Patruunan asentaminen pursottinpistooliin
(Huomautus: Pursottinpistooli toimitetaan täysin koottuna, eli käyttäjän ei tarvitse koota sitä.)

- Työnä pursottimen takana olevaa metallivipua ylös (kohti mäntää) ja vedä männästä taaksepäin, kunnes mäntä on vedetty aivan taakse.
- Nosta pursottimen päällä olevaa lukkoa, jolloin esiin tulee aukko patruunan asettamista varten.
- Työnä patruuna sisään niin, että sen kauluksessa oleva pykälä on alaspäin pursottimessa olevan ukoneman kohdalla.
- Lukitse patruuna paikalleen napsauttamalla lukko alas.

Sekoitusjärjen kiinnittäminen patruunaan

- Pida patruuna korkki itseesi päin, kierra korkkia 90 astetta vastapäivään niin, että korkin kohdistusliuska on patruunan uran kohdalla.
- Irrota korkki patruunasta vetämällä korkki irti.
- Tyhjennä ilma patruunasta ensimmäistä käyttöä varten poistamalla siitä pieni määrä aineita. Tällä tavoin varmistat tasaisen pursotuksen patruunan kummaltakin puolelta. Pyyhi ylimääräinen aine patruunasta.
- Ota sekoituskärki ja kohdista kohdistusliuska patruunan pykälän kanssa. Työnsä sekoituskärki patruunaan. Lukitse sekoituskärki patruunaan kääntämällä sitä 90 astetta myötäpäivään.

Suunsisäisen kärjen asentaminen sekoituskärkeen

- Työnä suunsisäisen kärjen pyöretä pää sekoituskärkeen.
- Paina suunsisäisen kärki sekoituskärkeen. Suunsisäisen kärjen lukituessa paikalleen tulisi kuulua naksaus.

Pursottimen käyttö

- Aloita materiaalin sekoittaminen painamalla pursottimen liipaisinta kohtuullisella ja tasaisella paineella. Materiaalin virtaus lakkaa, kun liipaisin vapautetaan.
- Jos haluat käyttää pursotinta myöhemmin uudelleen, irrota käytetty sekoituskärki ja pursota materiaalia patruunan molemmista aukoista painamalla pursottimen liipaisinta. Pyyhi patruunan pää. Asenna uusi sekoituskärki ja lukitse se paikalleen kääntämällä sitä neljänneksenrosken.
- Irrota patruuna pitämällä lukitusvipua yläasennossa ja vetämällä mäntää taaksepäin.

Esijäljennösaineen (Putty) käyttöohjeet

- Harjaa ohut kerros Kerr VPS -lusikkasidosainetta valitsemaasi lusikkaan. Anna kuivua vähintään 10 minuuttia maksimipidin aikaansaamiseksi.
- Mittaa sama määrä Extrude XP -esijäljennösaineen (Putty) perusainetta ja katalyyttia.
- Sekoita perusainetta ja katalyyttia sormenpäilläsi, kunnes seoksen väri on tasainen (noin 30 sekuntia).
- Äsela sekoitettu esijäljennösaine sidosaineella päällystettyyn lusikkaan.
- Käyttämäsi tekniikka voi vaatia esijäljennösainevälikkeen käyttöä ennen esijäljennösaineella täytetyn lusikan asettamista suuhun. Kun lusikka on asetettu suuhun, pida lusikkaa paikoillaan käyttämättä liiallista painetta, kunnes materiaali on kokonaan kovettunut.
- Poista lusikka suusta painamalla lusikan reunaa alaspäin.

Puhdistus

- Tämä pursotin voidaan puhdistaa kaupallisesti saatavilla puhdistusaineilla.
- Älä käytä orgaanista liuotinta, jolla voi olla taipumusta liuottaa muovista anostelujaa ja mäntää.
- Pursotin voidaan myös kylmästeriloida hyväksytyillä kaupallisesti saatavalla puhdistusaineella. Noudata valmistajan suosituksia käyten luoksen laimennuksesta, ajasta ja nesteen lämpötilasta.
- Pursotin voidaan steriloida autoklaavissa 132 °C:n lämpötilassa ja 30 psin paineella 30 minuutin ajan.

Yleiset ajat (23 ± 2 °C)	Kokonaistyöskentelyaika* sekoituksen alusta	Vähimmäispoistoika sekoituksen alusta
Extrude vähäviskoosinen	3:00 minuuttia	6:00 minuuttia
Extrude keskiviskoosinen	3:00 minuuttia	6:00 minuuttia
Extrude Extra	3:00 minuuttia	6:00 minuuttia
Extrude MPV	2:15 minuuttia	5:15 minuuttia
Extrude XP - esijäljennösaine	2:00 minuuttia	6:00 minuuttia
* ± 0:15 minuuttia		

Yleisiä jäljennösahojelta

- Käytä aina Kerr VPS -sidosainetta jäljennösusikoiden kanssa. Anna kuivua vähintään 10 minuuttia maksimipidin aikaansaamiseksi.
- Tyhjennä ilma aina patruunasta puristamalla uos vähän aineita ja pyyhi patruunan kärki ennen uuden sekoituskärjen asentamista.
- Jätä sekoituskärki paikoilleen tai sulje patruunan korkki aina käytön jälkeen.
- Pida alue kuivana, jotta jäljennös onnistuisi mahdollisimman hyvin.
- Pida suunsisäisen kärjen kärki aineen sisällä levittäessäsä.
- Tarkasta, että aineet ovat kovettuneet, ennen kuin otat ne pois suusta. Suunsisäisen vähimmäisäika Extruden vähäviskosiselle aineelle, keskiviskosiselle aineelle, Extra-aineella ja MPV-aineella on kolme minuuttia. Suunsisäisen vähimmäisäika Extrude XP -esijäljennösaineelle (Putty) on neljä minuuttia.
- Annoسته esijäljennösainetta varten sama määrä esijäljennösaineen perusainetta ja katalyyttia käyttämällä värikoodattuja mittalusikoita. Älä sekoita mittalusikoita keskenään.
- Sekoita perusainetta ja katalyyttia sormenpäilläsi, kunnes seoksen väri on tasainen. Seoksen tulisi olla valmista 30 sekunnin kuluulta.

Huomautuksia

- Ennetraktiolangen käsittely lateksikäsinein saattaa estää jäljennösaineen kovettumisen kohdalla, jossa käsine on koskettanut lankaa.
- Tyhjennä patruuna aina ilmasta irrotettua vanhan sekoituskärjen tai korkin. Pyyhi patruunan kärki ennen uuden sekoituskärjen asentamista.
- Jos muuttipiksi sekoitetaan kädin, odota 1 tunti ennen jäljennöksen valamista, jotta muuttipiksinpinnasta tulisi mahdollisman hyvä.
- Aineetta ei saa käyttää viimeisen jäljettöjankohdan jälkeen.
- Kerr VPS -sidosaine sisältää liuotinta; käytä vain alueella, jossa on hyvä ilmanvaihto. Vältettävä aineen joutumista iholle tai silmiin. Sidosainetta käytettäessä on käytettävä suojakäsineitä ja silmiesiurjaimia.
- Aktiivirikkää sisältävien tuotteiden käyttö. Alumiinikoriä tai tyyppihidsteitä sisältävien tuotteiden (rautasulfaattia sisältävät enetraktiolangat, polysulfidit jäljennösaineet, lateksikäsineet jne.) käyttö tämän tuotteen kanssa haittaa vinyylipolysiloksaaniinainen kovettumista.
- Extrude XP -esijäljennösaineen sekoittaminen lateksikäsineillä estää kovettumisen. Pese kätesi huolellisesti saippualla ja vedellä ennen esijäljennösaineen käsittelmistä.
- Älä käytä samaa esijäljennösaineen mittalusikkaa sekä perusaineelle että katalyytille, sillä se ristikonaminoi tuotteen.

Mallin valaminen
Jäljennös voidaan valaa 20 minuuttia sekoituksen aloittamisen jälkeen, jos on käytetty tyhjösokoitettua muuttipiäsi. Jos on käytetty käsin sekoitettua muuttipiäsi, jäljennöksen valaminen voidaan aloittaa 1 tunnin kuluulta. Jäljennöksen valaminen voidaan tehdä jopa 14 päivää myöhemmin tarkkuuden heikkenemättä.

Säilytys
Säilytä huoneenlämpötilassa.

Kestoaija
Voiimekan käyttöajankohta on merkitty ulkopakkaukseen. Aineetta ei saa käyttää viimeisen käyttöajankohdan jälkeen.

Extrude-jäljennöksen desinfiointi
Extrude-jäljennökset voidaan desinfioida turvallisesti 2-prosenttisessa glutaarial dehydriiliuksessa. Noudata valmistajan ohjeissa annettuja akkaa, laimennusta ja liuosen lämpötilaa koskevia suosituksia.

Pursotusjäljennöksen elektroylyysipinnoitus
Pursotusjäljennökset voidaan pinnoittaa elektroylyysipinnoituksella. Suositeltuja pinnoitusliuoksia ovat:

Hopeapinnoitusliuos	
Hopeasyanidi	21,43%
Kaliumsyanidi	57,14%
Kaliumkarbonaatti	21,43%

Kuparipinnoitusliuos
Vedeton kuparisulfaatti

222–250 g	
Konsentroitlo H2SO4	75 ml
Fenoli	10 ml tai g
Etanoli	25–50 ml
Tislattu vesi	1,0 l

RAJOITETTU TAKUU
KERRIN RAJOITETTU VASTUU
Kerrin tekniset neuvot, niin suulliset kuin kirjalliset, on suunniteltu autamaan hammaslääkäreitä Kerrin tuotteiden käyttämissä. Tällaiset neuvot eivät laajenna Kerrin rajoitettua takuuta tai vapautaa hammaslääkäriä hänen velvollisuudestaan tarkastaa käyttämänsä käyttösovellusten ja -menetelmien sopivuus Kerrin tuotteisiin. Hammaslääkärillä on täysi vastuu Kerrin tuotteiden väärästä käytöstä seuraavista vahingoista.
Materiaali- tai valmistusvirheidhen osalta Kerrin vastuu rajoittuu Kerrin valinnan mukaan viiallisen tuotteen tai sen osan korvaamiseen tai viiallisen tuotteen todellisen hinnan korvaamiseen. Tämän rajoitteen takuun hyödyntäminen edellyttää viiallisen tuotteen palauttamista Kerrille. Missään tapauksessa Kerr ei ole vastuussa mistään epäsuorista, satunnaisista tai seuraamussellisista vahingoista.

PAITSI MITÄ EDELLÄ NIMENOMAISESTI TODETAAAN, KERR EI MYÖNNÄ MITÄÄN TAKUITA, SUORIA TAI EPASUORIA, MUKAAN LUKIEN TAKUUT KUVAKSESTA, LAADUSTA TAI SOPIVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN.

	French
Matériau pour empreintes au polysiloxane de vinye - Type 3 : faible consistance - basse viscosité - Type 2 : consistance moyenne - moyenne viscosité - Type 1 : consistance dense - haute viscosité - Type 0 : consistance très dense - pâte	

Description

Extrude est un système d’empreintes au polysiloxane de vinyile, disponible en plusieurs viscosités, adapté à l’ensemble des prises d’empreinte : couronne, bridge, édentation et implant. Extrude offre quatre viscosités pour s’adapter aux exigences de chaque cas.

Mise en place de la cartouche dans le pistolet extrudeur
(Remarque : Le pistolet Extruder est livré entièrement assemblé et ne nécessite aucun montage par l'utilisateur)

- Soulever le levier métallique situé à l'arrière de l'extrudeur (en direction du propulseur) et ramener le propulseur à fond en arrière.
- Soulever le verrouillage supérieur du pistolet pour mettre à nu la fente d'insertion de la cartouche.
- Introduire la cartouche en faisant correspondre l'encoche du col de la cartouche orientée vers le bas avec la protubérance de l'extrudeur.
- Abaisser le verrouillage pour fixer la cartouche en place.

Montage de l'embout mélangeur sur la cartouche

- Tenir la cartouche avec le bouchon orienté vers soi, puis faire pivoter le bouchon de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de façon à aligner la languette du bouchon avec l'encoche de la cartouche.
- Retirer le bouchon de la cartouche.
- Avant la première utilisation, extruder un peu de matériau de la cartouche pour assurer une extrusion régulière de charge de matière de la cartouche. Essuyer la cartouche pour éliminer l'excédent du produit.
- Positionner l'embout mélangeur en alignant la languette avec l'encoche de la cartouche. Engager l'embout mélangeur sur la cartouche. Faire pivoter de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre pour enclencher l'embout mélangeur sur la cartouche.

Fixation de l'embout intra-oral sur l'embout mélangeur

- Introduire l'extrémité arrondie de l'embout intra-oral dans l'embout mélangeur.
- Enfoncer l'embout intra-oral dans l'embout mélangeur. Un clic doit se faire entendre lorsque l'embout intra-oral est fixé en place.

Utilisation du pistolet

- Exercer une pression régulière et raisonnable sur la détente du pistolet Extruder pour commencer à mélanger le matériau. L'écoulement de matériau s'arrête lorsque la détente est libérée.
- Pour les utilisations ultérieures, retirer l'embout mélangeur usagé et presser la détente du pistolet pour extraire le matériau des deux ouvertures de la cartouche. Essuyer l'extrémité de la cartouche. Fixer un nouvel embout mélangeur en le faisant pivoter d'un quart de tour pour le bloquer dans son logement.
- Pour retirer la cartouche, relever le levier de dégagement et reculer le piston.

Instructions pour la pâte Putty

- Appliquer une fine couche d'adhésif Kerr VPS sur le porte-empreinte. Laisser sécher 10 minutes à l'air libre pour une adhérence optimale.
- Mesurer des quantités égales de base Extrude XP Putty et de catalyseur.
- Mélanger la base et le catalyseur avec les doigts de façon à obtenir une couleur homogène (30 secondes environ).
- Placer le mélange dans le porte-empreinte enduit d'adhésif.
- La technique utilisée détermine l'utilisation d'une entreeoise pour le mélange avant l'insertion du porte-empreinte dans la bouche. Une fois le porte-empreinte introduit dans la bouche, l'immobiliser sans appliquer de pression excessive jusqu'à la prise complète des matériaux.
- Retirer le porte-empreinte de la bouche en appliquant une pression vers le bas sur le bord du porte-empreinte.

Nettoyage

- Le pistolet peut être nettoyé avec des détergents disponibles dans le commerce.
- Ne pas utiliser de solvant organique qui risque de dissoudre le plastique du distributeur et du piston.
- Le pistolet peut également être stérilisé à froid avec une solution approuvée disponible dans le commerce. Consulter les recommandations du fabricant afin d'obtenir les instructions pour la dilution, les durées et les températures de bain pour des solutions spécifiques.
- Le pistolet extrudeur peut être autoclave à 132°C et 30 PSI pour 30 minutes.

Chronologies (23±2 °C)		
	Temps de travail total* à partir du début du mélange	Temps de retrait minimum à partir du début du mélange
Extrude Wash	3 minutes	6 minutes
Extrude Medium	3 minutes	6 minutes
Extrude Extra	3 minutes	6 minutes
Extrude MPV	2:15 minutes	5:15 minutes
Extrude XP Putty	2 minutes	6 minutes
* ± 0:15 minute		

Consignes générales pour la prise d'empreinte

- Utiliser impérativement l'adhésif Kerr VPS dans les porte-empreintes. Laisser sécher 10 minutes à l'air libre pour une adhérence optimale.
- Toujours actionner la cartouche (en faisant sortir une faible quantité de matériau) et essuyer son extrémité avant d'installer un nouvel embout mélangeur.
- Après chaque utilisation, laisser l'embout mélangeur en place ou reboucher la cartouche avec le bouchon d'origine.
- Maintenir un champ de travail sec pour assurer une qualité d'empreinte optimale.
- Maintenir l'extrémité de l'embout intra-oral dans le matériau lors de l'extrusion de la préparation au moyen de la seringue.
- S'assurer que le matériau a pris avant de retirer l'empreinte de la bouche. Le temps de prise intra-orale minimum est de 3 minutes pour Extrude Wash, Medium, Extra et MPV et de 4 minutes pour Extrude XP Putty.
- Pour la pâte Putty, préparer des volumes égaux de base et de catalyseur au moyen des doseurs à code de couleur. Ne pas échanger les doseurs.
- Mélanger la base et le catalyseur avec les doigts jusqu'à obtention d'un mélange coloré homogène. Le mélange s'obtient en 30 secondes environ.

Mises en garde

- Le port de gants en latex peut entraîner la contamination du fil de rétraction et empêcher ainsi la prise du matériau aux points de contact avec le fil de rétraction.
 - Toujours extruder du matériau de la cartouche après le retrait de l'embout mélangeur usagé ou du capuchon. Essuyer l'extrémité de la cartouche avant de fixer un nouvel embout mélangeur.
 - Si le plâtre est mélangé manuellement, attendre une heure avant de procéder à la coulée de façon à obtenir un modèle présentant un état de surface optimal.
 - Ne pas utiliser les matériaux après la date de péremption.
 - Pri prvi uporabi kartuše izpostavite majhno količino materiala na vsaki strani kartuše, da bo iztiskanje enakovorno. Odvečni material obrišite.
 - Vzemite konico za mešanje in poravnajte jeziček z zarezo na kartuši. Konico za mešanje porinite navzdol v kartušo. Zavrtite jo za 90°, da bo zaskočila v kartušo.
- Pritjevanje ustne konice na konico za mešanje**
- Okroglo konec ustne konice vstavite v konico za mešanje.
 - Ustno konico pritisnite na konico za mešanje. Ko se ustna konica zaskoči, se sliši klik.
- Dolovanje iztisovalnika**
- Ko želite začeti z mešanjem materiala, stisnite sprožilec iztisovalnika z zmernim in enakomernim pritiskom. Ko sprostite sprožilec, bo tok materiala prekinjen.
 - Pri kasnejši uporabi snemite mešalno konico in stisnite sprožilec iztisovalnika toliko, da se material iztisne iz obeh odprtin kartuše. Material na koncu kartuše obrišite. Vstavite novo mešalno konico in jo zasukajte za četr obrata, da se zaskoči.
 - Ko želite odstraniti kartušo, držite vzvod za sprostitev gor in izvlecite bat.

Coulée du modèle

L'empreinte peut être coulée 20 minutes après le début du mélange avec un plâtre moulé sous vide. Si le plâtre est mélangé manuellement, attendre une heure avant de couler l'empreinte.
L'empreinte peut être coulée dans un délai de deux semaines sans perte de précision.

Stockage
Conservér à température ambiante.

Durée de conservation
Se reporter aux indications figurant sur l'emballage. Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée.

Désinfection des empreintes Extrude
Les empreintes réalisées avec Extrude peuvent être désinfectées sans danger avec une solution de glutaraldéhyde à 2 %. Se reporter aux instructions du fabricant pour connaître la dilution, la température et la durée d'immersion dans la solution.

Électrogalvanisation des empreintes Extrude
Les empreintes Extrude peuvent être électrogalvanisées. Les solutions recommandées sont les suivantes :

Solution d'argenture	
Cyanure d'argent	21,43%
Cyanure de potassium	57,14%
Carbonate de potassium	21,43%

Solution de cuivrage

Sulfate de cuivre anhydre	222 à 250 g
H2SO4 concentré	75 ml
Phénol	10 ml ou g
Ethanol	25 à 50 ml
H2O distillée	1 litre

GARANTIE LIMITÉE
LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ DE KERR
Les conseils techniques de Kerr, écrits ou oraux, sont destinés à aider les chirurgiens dentistes lors de l'utilisation d'un produit Kerr. Ces conseils ne prolongent pas la garantie limitée de Kerr et n'ontèrenent pas le chirurgien dentiste de contrôler les applications et les méthodes prévues afin de déterminer si les produits Kerr conviennent aux usages auxquels ils sont destinés. Le chirurgien dentiste assume tous les risques et l'entière responsabilité des dommages découlant de l'utilisation incorrecte d'un produit Kerr. En cas de défaut de matière ou de fabrication, la seule responsabilité qui incombe à Kerr est le remplacement de la pièce ou du produit défectueux ou le remboursement du coût réel du produit défectueux (à la discrétion de Kerr). Afin de bénéficier de cette garantie limitée, le chirurgien dentiste doit renvoyer le produit défectueux à Kerr. Kerr ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable des dommages directs, indirects ou accessoires.
À L'EXCEPTION DE CE QUI EST CLAIEMENT INDIQUÉ CI-DESSUS, KERR N'EST TENU À AUCUNE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE, RELATIVE NOTAMMENT À LA DESCRIPTION DU PRODUIT, SA QUALITÉ OU SA CONFORMITÉ POUR UN USAGE DÉTERMINÉ.

	Slovenian

Sistem materialov za odlise iz vinilpolisiloksana

- Vrsta 3: majhna gostota - lahki
- Vrsta 2: srednja gostota - srednji
- Vrsta 1: velika gostota - težki
- Vrsta 0: zelo velika gostota - kit

Splodni opis
Extrude je sistem različno viskoznh materialov za odlise iz vinilpolisiloksana, ki so primerni za vse odlise krn v mostovkih, področji brez zob in za vsadke. Izdelki Extrude so na voljo v štirih viskoznostih glede na zahtevnost uporabe.

Vstavljanje kartuše v iztisovalnik
(Opomba: Iztisovalnik je že povsem sestavljen in ga uporabniku ni treba sestavljati)

- Kovinski vzvod iztisovalnika potisnite nazaj (proti batu) in povlecite bat, da se cel sestav uamkne do konca.

- Na vrhu iztisovalnika dvignite sestav zaklepa in odkrijte odprtino za vstavitve kartuše.
- Kartušo vstavite tako, da je zareza na obroču obrnjena navzdol in se ujema z izboklino na iztisovalniku.
- Sestav zaklepa potisnite navzdol, tako da se kartuša zaklene na svoje mesto.

Pritjevanje konice za mešanje na kartušo

- Kartušo držite tako, da je zamašek obrnjen proti vam, zamašek zasučite za 90° v nasprotni smeri urinega kazalca in premaknite jeziček za poravnavanje na zamašku tako, da bo poravnav z zarezo na kartuši.
- Zamašek potegnite s kartuše.
- Pri prvi uporabi kartuše izpostavite majhno količino materiala na vsaki strani kartuše, da bo iztiskanje enakovorno. Odvečni material obrišite.
- Vzemite konico za mešanje in poravnajte jeziček z zarezo na kartuši. Konico za mešanje porinite navzdol v kartušo. Zavrtite jo za 90°, da bo zaskočila v kartušo.

Pritjevanje ustne konice na konico za mešanje

- Okroglo konec ustne konice vstavite v konico za mešanje.
- Ustno konico pritisnite na konico za mešanje. Ko se ustna konica zaskoči, se sliši klik.

Dolovanje iztisovalnika	
Kalijev cianid	21,43 %
Kalijev karbonat	57,14 %
	21,43 %

- Namazejte konico plast adheziva za podstavke Kerr VPS na izbrani podstavke. Za najboljši učinek lepljenja naj se najmanj 10 minut suši na zraku.
- Odmerite enaki količini osnove za kit Extrude XP in katalizatorja.
- S konicami prstov zmešajte osnovo in katalizator tako, da barva postane homogena (približno 30 sekund).
- Zmešan kit dajte v podstavke, ki je premazan z adhezivom.
- Ali pred vstavitvijo postavka s kitom v usta potrebujete distančni kita, je odvisno od vaše tehnike. Ko podstavke vstavite v usta, immobilizirajte podstavke brez uporabe čezmernega pritiska, dokler se materiali dokončno ne posušijo.
- Izvlecite podstavke iz ust tako, da pritisnete dol v smeri roba podstavka.

Čiščenje

- Iztisovalnik lahko čistite z detergenti, ki jih lahko kupite v trgovini.
- Ne uporabljajte organskih topil, saj lahko raztopijo plastični mehanizem za odmerjanje in bat.
- Iztisovalnik lahko tudi hladno sterilizirate v odobreni komercialno dostopni raztopini. Upoštevajte priporočila izdelovalca glede priporočenega razredčevanja, trajanja postopka in temperature za uporabljen raztopino.
- Iztisovalnik lahko avtoklavirate pri 132 °C in 30 PSI za 30 minut.

Splodni časovni okvir (23±2 °C)		
	Skupni čas obdelave* od začelka mešanja	Minimalni čas za odstranitev od začelka mešanja
Extrude Wash	3:00 minut	6:00 minut
Extrude Medium	3:00 minut	6:00 minut
Extrude Extra	3:00 minut	6:00 minut
Extrude MPV	2:15 minut	5:15 minut
Extrude XP Putty	2:00 minut	6:00 minut
* ± 0:15 minut		

Splodni smernice za jemanje odlisa

- Za podstavke za odlise vedno uporabite adheziv Kerr VPS. Za najboljši učinek lepljenja naj se najmanj 10 minut suši na zraku.
- Pred vstavitvijo nove konice za mešanje vedno izpostavite majhno količino materiala in obrišite konico kartuše.
- Konica za mešanje naj po vsaki uporabi ostane na svojem mestu ali pa ponovno namestite zamašek kartuše.
- Za optimalne odlise naj polje ostaja suho.
- Kadar nanašate v okolici priprave, mora biti ustna konica ves čas v materialu.
- Pred odstranitvijo iz ust preverite, ali se je material strdil. Minimalni čas znotraj ust je 3:00 minute za izdelke Extrude Wash, Medium, Extra in MPV oziroma 4:00 minute za kit Extrude XP.
- Za izdelavo kita z barvnimi žilicami odmerite enake količine osnove za kit in katalizatorja za kit. Ne zamenjajte žilic.
- S konicami prstov zgnetite osnovo za kit in katalizator tako, da dobite zmes homogene barve. Za mešanje bi moralo zadostovati 30 sekund.

Opozorila

- Če retrakcijsko vrvico prijemate z rokavicami iz lateksa, lahko preprečite sušenje materiala za odlise na področju stika rokavice z retrakcijsko vrvico. Ko odstranite staro mešalno konico ali pokrovček, izpostavite nekaj vsebine iz kartuše. Obrišite konico kartuše pred nameščanjem nove konice za mešanje.
- Če odtsini kamen mešate ročno, počakajte z vlivanjem odlisa 1 uro, da dobite najboljšo površino odnitsnega kamna.
- Ne uporabljajte materiala po datumu izteka roka uporabnosti.
- Adheziv Kerr VPS vsebuje topilo - uporabljajte v dobro prezračenem prostoru. Kadar uporabljate adheziv, preprečite stik s kožo in očmi ter nosite zaščitne rokavice in zaščitna očala.
- Uporaba povzodov, ki vsebujejo aktivno železo, aluminijev klorid ali dušikove spojine (retrakcijske vrvice, ki vsebujejo žveplov sulfat, material za odlise iz poljsulfida, rokavice iz lateksa itn.), skupaj s tem proizvodom povzroči motnje pri stavljanju polvinilsiloksanskaga materiala.
- Če kit Extrude XP mešate z lateksnim rokavicami, bo prišlo do zaviranja sušenja. Pred rokovanjem s kitom si temeljito umijte roke z milom in vodo.
- Ne uporabljajte iste žilčke za osnovo in katalizator, saj boste navzkrižno kontaminirali izdelke.

Vilvanje modela
Odlis lahko vlijete 20 minut po začetku mešanja, če uporabite vakuumsko mešani odtisni kamen. Če odtisni kamen mešate ročno, počakajte z vlivanjem odlisa 1 uro. Vlivanje odtisov lahko brez izgube natančnosti odločite za 14 dni.

Shranjevanje
Shranjujte pri sobni temperaturi.

Rok uporaboosti
Poglejte datum izteka roka uporabnosti na zunanji ovojnini. Ne uporabljajte po datumu izteka roka uporabnosti.

Razkuževanje odlisov Extrude
Odlise Extrude lahko varno razkužite v 2-odstotni raztopini glutaraldehida. Upoštevajte navodila izdelovalca glede priporočenega trajanja postopka, razredčevanja in temperature raztopine.

Električni nanos prevleke na odlise Extrude
Na odlise Extrude lahko prevleko naneseite električno. Priporočene raztopine za nanašanje prevleke so:

Srebrova raztopina za prevleko	
Srebrov cianid	21,43 %
Kalijev cianid	57,14 %
Kalijev karbonat	21,43 %

- Reinigung**
- Den Extruder mit handelsüblichen Reinigungsmitteln reinigen.
 - Keine organischen Lösungsmittel verwenden, die den Kunststoffsponder und -kolben u. U. auflösen können.
 - Der Extruder kann auch in einer genehmigten handelsüblichen Lösung kalt sterilisiert werden. Herstellerempfehlungen zur Verdünnung, Sterilisationsdauer und Lösungstemperatur für die verwendete Lösung beachten.
 - Der Extruder kann bei 132 °C und 2,11 kp/cm² 30 Minuten im Autoklaven sterilisiert werden.

	Gesamtverarbeitungsduer*	Mindest-Abgabedauer
	ab Beginn der Anmischung	ab Beginn der Anmischung
Extrude Wash	3:00 Minuten	6:00 Minuten
Extrude Medium	3:00 Minuten	6:00 Minuten
Extrude Extra	3:00 Minuten	6:00 Minuten
Extrude MPV	2:15 Minuten	5:15 Minuten
Extrude XP Putty	2:00 Minuten	6:00 Minuten
* ± 0:15 Minute		

Allgemeine Richtlinien zur Abformung

- Stets Kerr VPS-Adhäsiv für den Abformöffel verwenden. Zur Erzielung maximaler Haftung des Adhäsiv mindestens 10 Minuten lang an der Luft trocknen lassen.
- Die Kartusche stets entlüften (durch Auspressen einer geringen Materialmenge) und die Kartuschenspitze vor dem Anbringen eines neuen Mischsatzes abwischen.

- Den Mischsatz nach Gebrauch auf der Kartusche belassen, oder die Kartuschenkappe wieder aufsetzen.
- Für optimale Abformungen ist der Arbeitsbereich trocken zu halten.
- Das Ende der intraoralen Applikationsspitze sollte während der Lufttrocknung stets von Material umschlossen sein.
- Vor der Entnahme aus dem Mund kontrollieren, ob die Materialien ausreichend abgebunden sind. Die intraorale Mindestverweildauer für Extrude Wash, Minimum, Extra und MPV beträgt 3:00 Minuten; für Extrude XP Putty beträgt sie 4:00 Minuten.
- Bei der Verwendung von Putty mit Hilfe der farbkodierten Messlöffel gleiche Mengen Basismaterial und Katalysator abgeben. Die Messlöffel nicht verwechseln.
- Das Putty-Basismaterial und den Katalysator mit den Fingerspitzen miteinander verketten, bis das Gemisch eine einheitliche Farbe aufweist. Das Mischen sollte ca. 30 Sekunden dauern.

Vorsichtsmaßnahmen

- Beim Legen der Retraktionsfäden mit Latexhandschuhen kann infolge des Kontakts der Fäden mit den Handschuhen das Abbinden des Abformmaterials verhindert werden.
- Die Kartusche nach dem Entfernen des alten Mischsatzes bzw. der Kappe stets entlüften. Die Kartuschenspitze vor dem Aufsetzen des neuen Mischsatzes abwischen.
- Wird der Modellgips von Hand angemischt, den Abdruck erst nach Ablauf einer Stunde ausgießen, um eine optimale Modelloberfläche zu erzielen.
- Material nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.
- Kerr-VPS-Adhäsiv enthält Lösemittel und sollte daher nur bei ausreichender Raumbelüftung verwendet werden. Kontakt mit Haut oder Augen vermeiden und beim Umgang mit dem Adhäsiv Schutzhandschuhe und Augenschutz tragen.
- Die Verwendung von Produkten mit Aktivschwefel, Aluminiumchlorid oder Stickstoffverbindungen (Retraktionsfäden mit Eisen(III)-sulfat-Anteil, Polysulfid-Abformmaterialien, Latexhandschuhe usw.) in Verbindung mit diesem Produkt beeinträchtigt die Abbindung des Vinylpolysiloxan-Materials.
- Die Verwendung von Latexhandschuhen zum Mischen des Extrude XP Putty hemt die Abbindung. Hände vor dem Kontakt mit Putty gründlich mit Seife und Wasser waschen.
- Nicht den selben Putty-Messlöffel für das Basismaterial und den Katalysator verwenden, da dies zu einer Kreuzkontamination des Produkts führt.

Modellguss

Bei Verwendung eines im Vakuummischgerät angerührten Modellhartgipses kann der Abdruck 20 Minuten nach Beginn der Anmischung ausgegossen werden. Bei von Hand angemischtem Modellhartgips mit dem Ausgießen ca. 1 Stunde warten. Das Ausgießen des Abdrucks kann ohne Verlust der Dimensionsgenauigkeit bis zu 14 Tage hinausgeschoben werden.

Lagerung

Bei Raumtemperatur lagern.

Lagerfähigkeit

Das Verfallsdatum ist auf der äußeren Verpackung angegeben. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Desinfektion von Extrude-Abdrücken

Extrude-Abdrücke können mit 2%iger Glutaraldehydlösung sicher desinfiziert werden. Bezüglich Dauer, Verdünnung und Lösungstemperatur die Herstellerempfehlungen beachten.

Galvanisieren von Extrude-Abdrücken

Extrude-Abdrücke eignen sich zur Galvanisierung. Folgende Galvanisierungsungen werden empfohlen:

Silber-Galvanisierungslösung	
Silberzyanid	21,43 %
Kaliumcyanid	57,14 %
Kaliumkarbonat	21,43 %

Kupfer-Galvanisierungslösung	
Kupfersulfat-Anhydrid	222–250 g
Konzentriertes H2SO4	75 ml
Phenol	10 ml oder g
Ethanol	25–50 ml
Destilliertes Wasser	1,0 Liter

BESCHRÄNKTE GARANTIE
BESCHRÄNKUNG DER HAFTUNG VON KERR
Die technischen Empfehlungen von Kerr, ob in mündlicher oder schriftlicher Form, sollen dem Zahnarzt die Verwendung von Kerr-Produkten erleichtern. Derartige Empfehlungen beeinflussen die Haftungsbeschränkungen von Kerr nicht und entbinden den Zahnarzt auch nicht von der Überprüfung von Anwendungen und Methoden im Hinblick den Verwendungszweck der Kerr-Produkte. Der Zahnarzt übernimmt das gesamte Risiko und die gesamte Haftung im Hinblick auf Schäden, die sich aus der inkorrekten Anwendung des Kerr-Produkts ergeben.
Bei Material- oder Verarbeitungsfehlern beschränkt sich die Haftung von Kerr auf den Ersatz des fehlerhaften Produkts oder Produktbestandteils bzw. (nach Ermessen von Kerr) auf die Rückerstattung des tatsächlich gezahlten Preises für das fehlerhafte Produkt. Zum Zwecke der Inanspruchnahme des Rechts auf diese beschränkte Garantie ist das fehlerhafte Produkt an Kerr zurückzusenden. Kerr haftet keinesfalls für indirekte Schäden, zufällige Schäden oder Folgeschäden.

MIT AUSNAHME DER ÜBIGEN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE BIETET KERR KEINE SONSTIGEN GARANTIEEN AUSDRÜCKLICHER ODER STILLSCHWEIGENDER ART UND AUCH KEINE GARANTIE HINSICHTLICH DER BESCHREIBUNG, QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR BESTIMMTE ZWECKE.

Hungarian
Vinilpolisziloxán lenyomatvevő anyagrendszer 3-as típus: alacsony sűrűségű - kistömögű 2-es típus: közepes sűrűségű - közepes tömegű 1-es típus: nagy sűrűségű - nagyitömögű 0-ás típus: igen nagy sűrűségű - gitt (rugalmas mintavevő anyag)

Általános leírás

Az Extrude egy olyan, vinilpolisziloxán alapú lenyomatvevő anyagrendszer, mely különféle viszkozitásiai révén felhasználható mindenfajta koronához és hidhoz, fogatlan látozók és implantációs lenyomátvéltelhez is. Az egyes esetek komplexitásának megfelelően az Extrude négyféle viszkozitásában kapható.

A patron behelyezése a kinyomó pisztolyba

- (Megjegyzés: Az Extruder kinyomó pisztolyt teljesen összeállítva szállítjuk, felhasználó általi összeszerelés nem igényel)
- A kinyomó hátulján lévő fém kart nyomja fel (a dugattyúval való összeillesztés fele), majd húzza vissza egészen a dugattyúval való összeillesztésig.
 - Emelje fel a záróelemet a kinyomó tetején, így szabaddá válik egy rés a patron behelyezéséhez.
 - Helyezze be a patront a nyakán lévő rovátkával lefelé, hogy az illeszkedjen a kinyomóban lévő kiemelkedéshez.
 - A patron helyzetének rögzítéséhez patintásra rá a záróelemet.

A keverőhegy patronhoz illeszkése

- A patron kupakjával maga felé tartva, csavarja el a kupakot 90 fokkal az óramutató járásával ellentétesen, addig mozgatva a kupakon lévő jelzőfület, amíg az egy vonalba nem kerül a patronon lévő rovátkával.
- Húzza le a kupakot a patronról.
- Az első használat alkalmával csak kis mennyiségű anyagot nyomjon ki a patronból, így biztosítva azt, hogy azonos mennyiség nyomódjon ki a patron mindkét oldalából. Törölje le a felesleges anyagot a patronról.
- Fogja a keverőhegyet, és hozza egy vonalba a jelzőfület a patronon lévő rovátkával. Nyomja a keverőhegyet a patronra. Forgassa el 90 fokkal az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzítse a keverőhegyet a patronon.

Az intraorális hegy rögzítése a keverőhegysz

- Helyezze be az intraorális hegy kerek végét a keverőhegybe.
- Nyomja be az intraorális hegyet a keverőhegybe. Kattanó hangot kell hallania, ha az intraorális hegy a helyére pattant.

Az extruder működtetése

- Egyenletes, közepes nyomással nyomja meg a kioldót az anyag keverésének elindításához. Az anyag nem folyik tovább, ha a kioldót elengedi.
- A későbbi felhasználás érdekében távolítsa el a használt keverőhegyet, és nyomja meg az Extruder kioldó karját, hogy kiperésle az anyagot a patron két nyílásából. Törölje meg a patron végét. Szereljen fel egy új keverőhegyet, és fordítsa el egy negyed fordulatalt, hogy ebben a helyzetben rögzüljön.
- A patron eltávolításához tartsa a kioldókart felfelé, és hátrafelé húzza vissza a dugattyút.

Utasítások a rugalmas mintavevő anyaghoz (gitthez)

- Hordjon fel vékony rétegben Kerr VPS tálcáragasztó a kiválasztott tálcára. A legnagyobb tapadás elérése érdekében hagyja legalább 10 percig levegőn száradni.
- Mérjen ki azonos mennyiséget az Extrude XP rugalmas lenyomatvevő alapanyagból és a katalizátorból.
- Keverje az alapanyagot és a katalizátort ujjhegyével addig, amíg homogén színű nem lesz (kb. 30 másodperc).
- Helyezze az összekevert rugalmas lenyomatvevő anyagot a ragasztóval bevont tálcára.
- Az Ön által alkalmazott technika határozza meg, hogy szükség van-e spacer („helykitöltő, házagáló”) behelyezésére a rugalmas lenyomatvevő anyaggal megtöltött tálcá szájba helyezése előtt. Ha már behelyezte a szájba, rögzítse a tálcát túl erős nyomás alkalmazása nélkül addig, amíg az anyagok teljesen meg nem kötnek.
- Távolítsa el a tálcát a szájból úgy, hogy annak széle mentén lefelé irányuló nyomást gyakorol a tálcára.

Tisztítás

- Ez az extruder a kereskedelemben kapható tisztítószerekkel tisztítható.
- Ne használjon szerves oldószert, amely esetlegesen feloldhatja a műanyag adagolót és a dugattyút.
- Az Extrudert hidegen is sterilizelhjük a kereskedelemben kapható megfelelő oldattal. Az alkalmazott oldat hígításával, behatási idejével és az áztatási hőmérséklettel kapcsolatban utalunk a gyártó ajánlásaira.
- Az Extruder autoklavozhatjuk 132°C-on és 2 kb. atmoszféra (30 PSI) nyomáson 30 percig.

Általános időtartamok (23±2°C)

	Teljes kötési idő* a keverés megkezdésétől	Legkorábban eltávolítható a keverés megkezdésétől
Extrude Wash	3:00 perc	6:00 perc
Extrude Medium	3:00 perc	6:00 perc
Extrude Extra	3:00 perc	6:00 perc
Extrude MPV	2:15 perc	5:15 perc
Extrude XP Putty	2:00 perc	6:00 perc
* ± 0:15 perc		

A lenyomátvételei általános irányelvei

- Mindig Kerr VPS ragasztót használjon a lenyomattálcákhoz. A legnagyobb tapadás elérése érdekében hagyja legalább 10 percig levegőn száradni.
- Mindig légtelenítse a patront (kis mennyiségű anyag kiperésével), és törölje le a patron hegyét az új keverőhegy felhelyezése előtt.
- Hagyja a helyén a keverőhegyet minden használat után, vagy helyezze vissza a patron kupakját.
- Az optimális lenyomatokhoz tartsa szárazon a munkaterületet.

Intraoralea cartuşului în pistolul de extrudare

(Reţineţi: Pistolul de extrudare este livrat complet asamblat şi nu trebuie să fie asamblat de către utilizator)

- Împingeţi în jos (către ansamblul piston) pârghia metalică din partea posterioară a extruderului şi trageţi înapoi ansamblul piston până când acesta este retras complet.
- Ridicaţi ansamblul de blocare din partea superioară a extruderului, deschizând fanta pentru introducerea cartuşului.
- Introduceţi cartuşul cu canelura din colierul său orientată în jos şi aliniată cu proeminenţa extruderului.
- Cuplaţi în jos ansamblul de blocare pentru a fixa cartuşul în locaşul său.

Vigilănzati

- Ha az összehúzó fonalakat latex tartalmú kesztyűvel érintjük, megelőzhetjük a lenyomatvevő anyag megkötését azon a területen, ahol a kesztyű az összehúzó fonallal érintkezik.
- Mindig légtelenítse a patront a régi keverőhegy vagy a védősapka levétele után. Az új keverőhegy felszerelése előtt törölje meg a patron hegyét.
- Ha a tömőanyag kézzel kevert, akkor a lenyomátvételei legalább 1 órát várjunk, hogy a legjobb tömőanyag-felszínről vehessünk lenyomatot.
- A lejáratí időpont után az anyag nem hasznáható fel.
- A Kerr VPS ragasztó oldószert tartalmaz, jól szellőzött helyiségben használja. Kerülje a bőrről vagy szemmel való érintkezést, viseljen védőkesztyűt és szemvédő eszközt a ragasztó használata során.
- Az aktív kén tartalmazó termékek használata Az alumíniumklorid vagy nitrogén tartalmú vegyületek (vasszulfátot tartalmazó visszahúzó szálak, polysulfidok mintavevő anyagok, latex kesztyűk, stb.) ezzel a termékkel érintkezve befolyásolják a vinilpolisziloxán anyag kötési reakcióját.
- Az Extrude XP Putty latex kesztyűben történő keverése gátolja a kötést. Alaposan mosson kezet szappannal és vízzel, mielőtt a mintavevő anyaghoz nyúlna.
- Ne használja ugyanazt a merítőkanalat az alapanyaghoz és a katalizátorhoz, mert ez a termékek összekeveredését okozza.

Fixarea vârfului intra-bucal la vârful de amestecare

- Introduceţi capătul rotunjii al vârfului intra-bucal în vârful de amestecare.
- Introduceţi prin apăsare vârful intra-bucal în vârful de amestecare. În momentul în care vârful intra-bucal se fixează în poziţie trebuie să se audă un clic.

Operarea extruderului

- Apăsaţi trăgaciul extruderului prin aplicarea unei presiuni moderate şi egale pentru a începe amestecarea materialului. Materialul nu va mai curge după ce trăgaciul este eliberat.
- Pentru utilizarea ulterioară, scoateţi vârful de amestec uzat şi apăsaţi trăgaciul extruderului pentru a extruda material prin cele două orificii ale cartuşului. Ştergeţi capătul cartuşului. Introduceţi un nou vârf de amestec şi răsuclţi un sfert de tură pentru a îl fixa în poziţie.
- Pentru a scoate cartuşul, menţineţi ridicată pârghia de eliberare şi retrageţi pistonul în direcţia spre înapoi.

Instrucţiuni pentru utilizarea chitului

- Aplicaţi cu o pensulă un strat subţire de adeziv Kerr VPS pentru forme, pe form aleasă. Lăsaţi să se usuce cel puţin 10 minute pentru a asigura o adezivitate maximă.
- Măsuraţi cantităţi egale de bază de chit Extrude XP şi de catalizator.
- Amestecaţi baza şi catalizatorul cu vârfulre degetelor până la obţinerea unei coloraţii omogene (aproximativ 30 de secunde).
- Plasaţi chitul amestecat într-o formă pe care s-a aplicat un strat de adeziv.
- Technica utilizată de dvs. va determina dacă este necesară utilizarea unui distanţier pentru chit înainte de introducerea în cavitatea bucală a formei umplute cu chit. O dată introdusă în cavitatea bucală, imobilizaţi forma fără a aplica o presiune prea mare, până când materialele sunt fixate complet.
- Scoateţi forma din cavitatea bucală prin aplicarea de-a lungul marginilor formei a unei presiuni orientate în jos.

Curăţarea

- Extruderul poate fi curăţat cu detergenţi disponibili în comerţ.
- Nu utilizaţi un solvent organic ce poate dizolva sistemul de distribuire şi pistonul.
- Extruderul poate fi, de asemenea, sterilizat la rece într-o soluţie aprobată în acest scop şi disponibilă în comerţ. Consultaţi recomandările producătorului pentru instrucţiuni privind diluţia, durata şi temperatura băii pentru soluţia respectivă.
- Extruderul poate fi autoclavat timp de 30 de minute la 270° C şi la 30 PSI.

Repere temporare generale (23 ± 2° C)

	Durata totală de lucru*	Durata minimă de scoatere de la începerea amestecării
Extrude Wash	3:00 minute	6:00 minute
Extrude Medium	3:00 minute	6:00 minute
Extrude Extra	3:00 minute	6:00 minute
Extrude MPV	2:15 minute	5:15 minute
Chit Extrude XP	2:00 minute	6:00 minute
* ± 0:15 minute		

Unli directoare generale pentru emprente

- Utilizaţi întotdeauna adezivul Kerr VPS împreună cu formele de emprente. Lăsaţi să se usuce cel puţin 10 minute pentru a asigura o adezivitate maximă.
- Storaceţi întotdeauna cartuşul (extrudând câte o cantitate mică de material) şi ştergeţi vârful cartuşului înainte de a instala un nou vârf de amestec.
- După fiecare utilizare, lăsaţi vârful de amestec ataşat sau puneţi la capacul cartuşului la loc.
- Menţineţi un câmp uscat pentru a realiza emprente optime.
- Menţineţi vârful intra-bucal înfrpt în material la injectarea preparatului.
- Înainte de scoatere din cavitatea bucală, efectuaţi o verificare pentru a vă asigura că materialele au făcut priză. Durata intra-bucală minimă este de 3:00 minute pentru Extrude Wash, Medium, Extra and MPV şi de 4:00 minute pentru Chitul Extrude XP.
- Pentru chit, scoateţi volume egale de bază de chit şi de catalizator de chit utilizând linguriţele codificate prin culori. Nu inversaţi linguriţele între ele.
- Amestecaţi cu vârful degetelor baza şi catalizatorul pentru chit până la obţinerea unei amestec cu o coloraţie omogenă. Amestecarea trebuie realizată în mai puţin de 30 de secunde.

Precauţii

- Manevrarea corzii de extragere cu mânuşi de latex poate să împiedice priza materialului de emprentare în zona de contact dintre mânăuşă şi coarda de extragere.
- Storaceţi întotdeauna cartuşul după scoaterea vârfului de amestecare uzat sau a capacului. Ştergeţi vârful cartuşului înainte de a instala un nou vârf de amestec.

Descriere generală

Extrude este un sistem complet de vâscozitaţi ale unui material de emprentare pe bază de vinilpolisiloxan, adecvate pentru efectuarea de emprentări în toate cazurile de coronoa şi punţi, edentaţii şi implantări. Extrude este oferit în patru vâscozitaţi, ce permit adaptarea la complexitatea fiecărui caz.

Mengtip aan patroon bevestigen

- Houd de patroon met de dop naar u toe gericht en draai de dop 90° linksom. Het uitlijnpipje op de dop moet tegenover de inkeping op de patroon komen te liggen.
- Trek de dop van de patroon af.
- Bij het eerste gebruik laat u een kleine hoeveelheid materiaal uit de patroon ontsnappen om zeker te zijn van gelijkmatige extrusie uit elke zijde van de patroon. Veeg overblijvend materiaal van de patroon weg.
- Neem de mengtip en breng het uitlijnpipje tegenover de inkeping op de patroon. Druk de mengtip omhoog op de patroon. Draai de mengtip 90° rechtsom. De mengtip is nu op de patroon vergrendeld.

Intraorale tip aan mengtip bevestigen

- Steek het ronde uiteinde van de intraorale tip in de mengtip.
- Duw de intraorale tip in de mengtip. Een klik duidt erop dat de intraorale tip op zijn plaats vastzit.

Gebruik van afdrukspuit

- Knijp in de trigger van de afdrukspuit met matige, gelijkmatige druk om met het mengen van het materiaal te beginnen. Laat de trigger los als u de maximaleivoer wilt stoppen.
- Bij volgend gebruik verwijderd u de gebruikte mengtip en knijpt u in de trigger van de afdrukspuit om materiaal uit de twee openingen van de patroon te duwen. Veeg het uiteinde van de patroon af. Plaats een nieuwe mengtip en draai deze een kwartslag om hem te vergrendelen.
- Verwijder de patroon door de loszethendel omhoog te houden en de zuiger naar achteren terug te trekken.

Instructions voor putty

- Bestrijk de geseleeteerde afdrukpel met een dun laagje Kerr VPS adhesief voor afdrukkels. Laat de afdruk minimaal 10 minuten aan de lucht drogen voor maximale adhesie.
- Meet gelijkje hoeveelheden Extrude XP puttybasis en -katalysator af. Meng de basis en katalysator met de vingertoppen totdat een homogene kleur wordt verkregen (ongeveer 30 seconden).
- Plaats de gemengde putty in de met hand adhesief gecoatde afdrukpel.
- Afhankelijk van uw techniek heeft u al dan niet een puttyafstandsstuk nodig voordat u de met putty gevulde afdrukpel in de mond plaatst. Nadat de afdrukpel in de mond is ingebracht, immobiliseer t u de lepel zonder bovenmatige druk uit te oefenen, totdat de materialen helemaal zijn uitgehard.
- Verwijder de afdrukpel uit de mond door langs de rand van de afdrukpel neerwaarts druk uit te oefenen.

Reinigen

- Deze afdrukspuit mag met commercieel verkrijgbare detergenen worden gereinigd.
- Gebruik geen organische oplosmiddelen die de kunststof dispenser en zuiger mogelijk aantasten.
- De afdrukspuit kan ook koud worden gesteriliseerd in een goedgekeurde commercieel verkrijgbare oplossing. Raadpleeg de aanbevelen richtlijnen van de fabrikant voor verdunning, sterilisatieduur en badtemperatuur voor de beoogde toepassingen en procedures. De tandarts draagt alle risico en aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit het onjuiste gebruik van producten van Kerr.
- De afdrukspuit kan gedurende 30 minuten in de stoomautoclaaf worden gesteriliseerd bij 132 °C en 207 kPa.

	Totale vertrektijd*	Minimale verwijderdijt
	vanaf begin van mengproces	vanaf begin van mengproces
Extrude Wash	3:00 minuten	6:00 minuten
Extrude Medium	3:00 minuten	6:00 minuten
Extrude Extra	3:00 minuten	6:00 minuten
Extrude MPV	2:15 minuten	5:15 minuten
Extrude XP Putty	2:00 minuten	6:00 minuten
* ± 0:15 minuut		

Allgemeine richtlijnen voor het maken van afdrukken

- Gebruik altijd Kerr VPS Adhesive met afdrukkels. Laat de afdruk minimaal 10 minuten aan de lucht drogen voor maximale adhesie.
- Knijp altijd een kleine hoeveelheid materiaal uit de patroon en veeg de patroonip af voordat u een nieuwe mengtip installeert.
- Na elk gebruik laat u de mengtip op zijn plaats zitten of zet u de patroondop weer op zijn plaats.
- Houd het werkteinde droog om optimale afdrukken te verkrijgen.
- Zorg dat de tip van de intraorale tip in het materiaal blijft wanneer u het afdrukmateriaal rondom de preparatie spuit.
- Controleer of het materiaal hard is geworden voordat u de afdruk uit de mond neemt. Minimale intraorale tijd is 3:00 minuten voor Extrude Wash, Medium, Extra en MPV, en 4:00 minuten voor Extrude XP Putty.
- Voor putty moet u de gelijkje hoeveelheden puttybasis en -katalysator af met gebruik van de Kleurgecodeerde scheppen. Haal de scheppen niet door elkaar.
- Kneed de puttybasis en -katalysator met de vingertoppen door elkaar totdat een homogeen kleurmengsel wordt verkregen. Het mengen moet binnen 30 seconden klaar zijn.

Let op

- Als u het retractiekoord met latex handschoenen vastpakt, kan het zijn dat het afdrukmateriaal niet hard wordt op de plaats waar het retractiekoord met de handschoenen in contact is gekomen.
- Knijp altijd een kleine hoeveelheid materiaal uit de patroon nadat u een oude mengtip of dop heeft verwijderd. Veeg de patroontip af voordat u de nieuwe mengtip installeert.
- Als u met de hand gemengde die stone (extra hardgips) gebruikt, stelt u het gieten van de afdruk één uur uit om een optimaal hardgipsoppervlak te verkrijgen.
- Gebruik het materiaal niet na de houdbaarheidsdatum.
- Kerr VPS Adhesief bevat een oplosmiddel. Gebruik het adhesief in een goed geventileerde ruimte. Voorkom contact met de huid of ogen en draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril wanneer u het adhesief gebruikt.

- Gebruik van producten die actieve zwavel bevatten. Aluminiumchloride- of stikstofverbindingen (ferisulfaat bevattende retractiecoorden, polysulfide afdrukmaterialen, latex handschoenen enz.) in combinatie met dit product belemmeren de hardingsreactie van het vinylpolisiloxaan materiaal.
- Door Extrude XP Putty met rubber handschoenen te mengen, wordt de verharding verhindert. Was de handen grondig met zeep en water voordat u de putty hanteert.
- Gebruik niet dezelvde putty-scheppen voor zowel basis als katalysator, omdat dit kruisverontreiniging van het product veroorzaakt.

Model gieten

Als u onder vacuüm gemengde die stone (extra hardgips) gebruikt, mag de afdruk 20 minuten na het begin van het mengproces worden gegoten. Als u met de hand gemengde die stone gebruikt, stelt u het gieten van de afdruk één uur uit.

Het gieten van de afdruk kan maximaal 14 dagen worden uitgesteld zonder verlies van nauwkeurigheid.

Opslag

Bewaren bij omgevingstemperatuur.

Houdbaarheid

Zie de buitenverpakking voor de houdbaarheidsdatum. Niet gebruiken nadat de houdbaarheidsdatum is verstreken.

Extrude afdrukken desinfecteren

Extrude afdrukken kunnen veilig worden gedesinfecteerd in een oplossing van 2% glutaraldehyde. Zie de instructies van de fabrikant voor aanbevelingen over duur, verdunning en oplossingstemperatuur.

Extrude afdrukken galvaniseren

Extrude afdrukken kunnen worden gegalvaniseerd. Hieronder volgen de aanbevelen galvaniseervloeistoffen.

Galvaniseervloeistoffen voor verzilveren

Zilvercyanide	21,43%
Kaliumcyanide	57,14%
Kaliumcarbonaat	21,43%

Galvaniseervloeistoffen voor verkoperen

Waterrij kopersulfaat	222-250 g
Gecocentreerd H2SO4	75 ml
Fenol	10 ml of g
Ethanol	25-50 ml
Gedestilleerd H2O	1,0 liter

BEPERKTE GARANTIE

BEPERKING VAN DE GARANTIE VAN KERR

Het technisch advies dat Kerr mondeling of geschreven verstrekt, is bestemd om tandartsen te helpen bij het gebruik van producten van Kerr. Dergelijk advies voegt niets toe aan de beperkte garantie van Kerr en ontslaat de tandarts evenmin van het testen van de producten van Kerr op hun geschiktheid voor de beoogde toepassingen en procedures. De tandarts draagt alle risico en aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit het onjuiste gebruik van producten van Kerr.
In geval van gebreken in materiaal of vakmanschap is de aansprakelijkheid van Kerr, naar goedkenen van Kerr, beperkt tot vervanging van het defecte product of onderdeel ervan of tot de terugbetaling van de werkelijke prijs van het defecte product. Om van deze beper

Jäljendite desinfitseioon

Extrude jäljendite võeti ohutult desinfitseerida 2% gluteeraldehüüdi lahusega. Tuvtuge tootja juhisteга soovitatava aja, lahendusastime ja lahuste temperatuuri soovistute kohta.

Extrude jäljendite elektrolüüsimine
Jäljendit võib katta galvaniliselt. Soovitatavad kattelahused on:

Hõbetamis lahus	
Hõbetsüanid	21,43%
Kaaliumtsüanid	57,14%
Kaaliumkarbonaat	21,43%

Vasetatmise lahus	
Veevaba vasksulfaat	222-250 gm
Konsentreeritud H2SO4	75 ml.
Fenool	10 ml või gm
Etanool	25 -50 ml
Destilleeritud H2O	1,0 liitrit

PIRATUDE GARANTII – KERR PIRATUDE VASTUTUS

Kerri tehnilised nõuanded, olgu suulisel või kirjalikul, on mõeldud hambaarstide abistamiseks Kerri toodete kasutamisel. Sellised nõuanded ei laienda Kerri piratude vastutust ega vabasta hambaarsti Kerri toodete testimisest, et teha kindlaks Kerri toodete sobivus kavandatavateks otstarveteks ja toiminguteks. Hambaarst võtab endale kogu riski ja vastutuse Kerri toodete ebaõigest kasutamisest tuleneva kahju eest. Materjal- või viimistlusvaga korral piirub Kerri garantii Kerri valikul kas puuduliku toote või selle osa asendamiseга või puuduliku toote tegeliku maksumuse hüvitamisega. Piratude garantii annab õiguse puudulik loode Kerri-le tagastada. Mitte mingil juhul ei vastuta Kerr kaudse ega ettenägematu kahju eest.

VÄLJA ARVATUD ÜLALPOOL VÄLJATOODU, EI ANNA KERR MINGEID SELGESONALISI EGA KAUSDEID GARANTIISID, SEALHULGAS GARANTIID KIRJELDUSE, KVALITEEDI EGA TEATUD OTSTARBEKS SOBIVUSE OSAS.

Greek

Σύστημα αποτυπωμάτων υλικών βινυλοπολυσιλοζάνης

- Τύπος 3: χαμηλή συνοχή - ελαφρύ σώμα
- Τύπος 2: μεσαία συνοχή - μεσαίο σώμα
- Τύπος 1: υψηλή συνοχή - βαρύ σώμα
- Τύπος 0: πολύ υψηλή συνοχή - επιχρίσμα

Γενική περιγραφή
Το Extrude είναι ένα σύστημα ξυδώνων αποτυπωτικών υλικών βινυλοπολυσιλοζάνης κατάλληλο για όλα τα αποτυπωματα κορωνών, γεφυρών, νυδών και εμμετεμμάτων. Το Extrude παρέχεται σε τέσσερα ξυδών για την αντιμετώπιση των αναγκών της πολυπλοκότητας κάθε περίπτωσης.

Εισαγωγή της φύσηγας στο πιστόλι εξώθητή
(Ζημείωση: Το πιστόλι εξώθητή παρέχεται πλήρως συναρμολογημένο και δεν απαιτεί συναρμολόγηση από το χρήστη)

- Ωθήστε τον μεταλλικό μοχλό που βρίσκεται στο πίσω μέρος του εξώθητή προς τα επάνω (προς τη διάταξη του μβόλου) και τραβήξτε τη διάταξη εμβόλου προς τα πίσω, έως ότου αιούη αποσυρθεί πλήρως.
- Ανοσπώστε τη διάταξη ασφάλισης που βρίσκεται πάνω στον εξώθητή για να αποκαλυφθεί η υποδοχή εισαγωγής της φύσηγας.
- Εισαγάγετε τη φύσηγα με την εγκοπή στο σκόλορο της φύσηγας προς τα κάτω, έτσι ώστε να ταιριάζει με την προέκρηξη του εξώθητή.
- Κλείστε τη διάταξη ασφάλισης προς τα κάτω για να ασφαλίσει η φύσηγα στη θέση της.

Προσάρτηση του άκρου ανάμειξης στη φύσηγα

- Ενώ κρατάτε τη φύσηγα με το καπάκι στραμμένο προς το μέρος σας, περιστρέψτε το καπάκι αριστερόστροφα κατά 90°, μετακινώντας τη γλωττίδα ευθυγράμμισης στο καπάκι για να την ευθυγράμμισετε με την εγκοπή στη φύσηγα.
- Διαχωρίστε το καπάκι από τη φύσηγα τραβώντας το καπάκι προς τα έξω.
- Για την πρώτη χρήση, αφίστε τη φύσηγα να "τρέξει" διανέμοντας μια μικρή ποσότητα υλικού, έτσι ώστε να διασφαλίσετε την ομοιόμορφη εξώθηση από κάθε πλευρά της φύσηγας. Σκουπίστε την περίσσεια υλικού από τη φύσηγα.
- Πιάστε το άκρο ανάμειξης και ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα ευθυγράμμισης με την εγκοπή στη φύσηγα. Ωθήστε το άκρο ανάμειξης προς τα κάτω, επάνω στη φύσηγα. Περιστρέψτε κατά 90° δεξιόστροφα, για να ασφαλίσετε το άκρο ανάμειξης πάνω στη φύσηγα.

Προσάρτηση του ενδοστοματικού άκρου στο άκρο ανάμειξης
1. Εισαγάγετε τη στρογγυλή άκρη του ενδοστοματικού άκρου μέσα στο άκρο ανάμειξης.

- Πιέστε το ενδοστοματικό άκρο μέσα στο άκρο ανάμειξης. Θα πρέπει να ακούσετε έναν ήχο "κλικ" όταν το ενδοστοματικό άκρο ασφαλίσει στη θέση του.

Λειτουργία εξώθητή

- Σφίξτε τη σκανδάλη του εξώθητή με μέτρια και ομοιόμορφη πίεση για να αρχίσετε την ανάμειξη του υλικού. Το υλικό θα σταματήσει να ρέει αφού αφίστε τη σκανδάλη.
- Για επακόλουθη χρήση, αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο άκρο ανάμειξης και σφίξτε τη σκανδάλη του εξώθητή, έτσι ώστε να εξώθησετε υλικό από τα δύο ανοίγματα της φύσηγας. Σκουπίστε την άκρη της φύσηγας. Τοποθετήστε ένα νέο άκρο ανάμειξης και περιστρέψτε το κατά ένα τέταρτο μιας πλήρους περιστροφής, έτσι ώστε να ασφαλίσει στη θέση του.
- Για να αφαιρέσετε τη φύσηγα, κρατήστε το μοχλό απελευθέρωσης προς τα επάνω και αποσύρετε το έμβολο προς τα πίσω.

Οδηγίες χρήσης του επιχρίσματος

- Εφαρμόστε μια λεπτή στρώση συγκολλητικού διακού Kerr VPS στον επιλεγμένο δισκό. Αφήστε να περάσουν τουλάχιστον 10 λεπτά για να στεγνώσει στον αέρα για μέγιστη συγκόλληση.
- Μετρήστε ίσες ποσότητες βάσης και καταλήτη του επιχρίσματος Extrude XP Putty.

- Αναμείξτε τη βάση και τον καταλήτη με τα άκρα των δακτύλων σας, έως ότου επιτευχθεί ένα ομοιογενές χρώμα (περίπου 30 δευτερόλεπτα).
- Τοποθετήστε το αναμειγμένο επιχρίσμα στον επικλυμμένο με συγκολλητικό δισκό.
- Η τεχνική σας θα καθορίσει την ανάγκη για χρήση διαχωριστικού επιχρίσματος προς την επεσγωγή του δίσκου που έχει πληρωθεί με επιχρίσμα στο στόμα. Μόλις εισαχθεί στο στόμα, ακινητοποιήστε το δισκό χωρίς εφαρμογή υπερβολικής πίεσης, έως ότου στερεοποιηθούν πλήρως τα υλικά.
- Αφαιρέστε το δισκό από το στόμα εφαρμόζοντας πίεση προς τα κάτω κατά μήκος της άκρης του δίσκου.

- Καθαρισμός**
1. Ο εξώθητής αυτός μπορεί να καθαρίζεται με απορρυπαντικά που διατίθενται στο εμπόριο.
2. Μη χρησιμοποιείτε έναν οργανικό διαλύτη που ενδέχεται να τείνει να διαλύει την πλαστική συσκευή διανομής και το έμβολο.
3. Ο εξώθητής μπορεί επίσης να αποστειρωθεί εν ψυχρώ σε εγκατερισμένο διάλυμα που διατίθεται στο εμπόριο. Συμβουλευτείτε τις συστάσεις του κατασκευαστή για τις οδηγίες αραίωσης, χρόνου και θερμοκρασίας λουτρού για το ειδικό διάλυμα που χρησιμοποιείται.
4. Ο εξώθητής μπορεί να αποστειρωθεί σε αυτόκαυστο σε θερμοκρασία 132 °C και σε πίεση 30 PSI επί 30 λεπτά.

Γενικά χρονοδιαγράμματα (23±2 °C)		
	Συνολικός χρόνος εργασίας*	Ελάχιστος χρόνος αφαίρεσης από την έναρξη της ανάμειξης
Extrude Wash	3:00 λεπτά	6:00 λεπτά
Extrude Medium	3:00 λεπτά	6:00 λεπτά
Extrude Extra	3:00 λεπτά	6:00 λεπτά
Extrude MPV	2:15 λεπτά	5:15 λεπτά
Extrude XP Putty	2:00 λεπτά	6:00 λεπτά
* ± 0.15 λεπτά		

Γενικές κατευθυντήριες οδηγίες για τη λήψη αποτυπωμάτων

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε συγκολλητικό Kerr VPS Adhesive με τους δίσκους αποτυπωμάτων. Αφήστε να περάσουν τουλάχιστον 10 λεπτά για να στεγνώσει στον αέρα για μέγιστη συγκόλληση.
- Αφήντε πάντοτε να "τρέξει" η φύσηγα (εξωθώντας μια μικρή ποσότητα υλικού) και σκουπίστε το άκρο της φύσηγας προτού εγκαταστήσετε ένα καινούριο άκρο ανάμειξης.
- Αφήντε το άκρο ανάμειξης στη θέση του μετά από κάθε χρήση ή επαναποθετήστε το καπάκι στη φύσηγα.
- Διασπείρε στεγνό πείδι για βελτίωση αποτυπωμάτων.
- Διασπείρε το ενδοστοματικό άκρο στο υλικό όταν διανέμετε με σύριγγα γύρω από το παρασκευάσμα.
- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι τα υλικά έχουν στερεοποιηθεί προτού τα αφαιρέσετε από το στόμα. Ο ελάχιστος ενδοστοματικός χρόνος είναι 3:00 λεπτά για το Extrude Wash, Medium, Extra και MPV και 4:00 λεπτά για το Extrude XP Putty.
- Για το επιχρίσμα, διανέμειτε ίσους όγκους βάσης και καταλήτη επιχρίσματος με χρήση των χρωματικά κωδικοποιημένων κουταλιών. Μην εναλλάσσετε μεταξύ τους τα κουτάλια.
- Μολάξετε μαζί τη βάση και τον καταλήτη του επιχρίσματος με το δακτύλο σας, έως ότου επιτευχθεί ένα ομοιογενές χρώμαο μείγμα. Η ανάμειξη πρέπει να ολοκληρώνεται σε 30 δευτερόλεπτα.

- Διαλύσεις προσοχής**
- Ο χειρισμός του καλωδίου απόσυρσης με γάντια από λάτεξ ενδέχεται να αποτρέψει τη στερεοποίηση του αποτυπωτικού υλικού στην περιοχή επαφής των γαντιών με το καλώδιο απόσυρσης.
 - Αφήντε πάντοτε να "τρέξει" η φύσηγα μετά την αφαίρεση του παλιού άκρου ανάμειξης ή του καπακιού. Σκουπίστε το άκρο της φύσηγας πριν από την εγκατάσταση του νέου άκρου ανάμειξης.
 - Εάν ο οδοντίατρος αναμειγνύεται με το χέρι, καθασιτρέψτε την έκχυση του αποτυμώματος για 1 ώρα, έτσι ώστε να αποκτήσετε την καλύτερη δυνατή επιφάνεια οδοντολόου.
 - Μη χρησιμοποιείτε το υλικό εάν έχει περάσει η ημερομηνία λήξης τους.
 - Το συγκολλητικό Kerr VPS Adhesive περιέχει διοξυλικά, γι' αυτό χρησιμοποιείτε το σε καλά αεριζόμενο χώρο. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα ή τα μάθα, φοράτε προστατευτικά γάντια και προστασία στα μάτια όταν χρησιμοποιείτε το συγκολλητικό.
 - Η χρήση προϊόντων που περιέχουν ενεργό θείο, χλωριούχο αργίλιο ή ενώστες αζώτου (καλωδία απόσυρσης που περιέχουν θεικό σιδήρο, πολυθούαα αποτυπωτικά υλικά, γάντια από λάτεξ κ.λπ.) σε συνδυασμό με το προϊόν αυτό θα παρεμποδίζει την αντίδραση στερεοποίησης του υλικού βινυλοπολυσιλοζάνης.
 - Η ανάμειξη του Extrude XP Putty με γάντια από λάτεξ θα αναστείλει τη στερεοποίηση. Πλύνετε τα χέρια σας σχολαστικά με σαπούνι και νερό πριν από το χειρισμό του επιχρίσματος.
 - Μη χρησιμοποιείτε το ίδιο κουτάλι επιχρίσματος για τη βάση και τον καταλήτη, διότι αυτό θα προκαλείει διασταυρούμενη μόλυνση του προϊόντος.

- Προσάρτηση του άκρου ανάμειξης στη φύσηγα**
- Ενώ κρατάτε τη φύσηγα με το καπάκι στραμμένο προς το μέρος σας, περιστρέψτε το καπάκι αριστερόστροφα κατά 90°, μετακινώντας τη γλωττίδα ευθυγράμμισης στο καπάκι για να την ευθυγράμμισετε με την εγκοπή στη φύσηγα.
 - Διαχωρίστε το καπάκι από τη φύσηγα τραβώντας το καπάκι προς τα έξω.
 - Για την πρώτη χρήση, αφήστε τη φύσηγα να "τρέξει" διανέμοντας μια μικρή ποσότητα υλικού, έτσι ώστε να διασφαλίσετε την ομοιόμορφη εξώθηση από κάθε πλευρά της φύσηγας. Σκουπίστε την περίσσεια υλικού από τη φύσηγα.
 - Πιάστε το άκρο ανάμειξης και ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα ευθυγράμμισης με την εγκοπή στη φύσηγα. Ωθήστε το άκρο ανάμειξης προς τα κάτω, επάνω στη φύσηγα. Περιστρέψτε κατά 90° δεξιόστροφα, για να ασφαλίσετε το άκρο ανάμειξης πάνω στη φύσηγα.

- Προσάρτηση του ενδοστοματικού άκρου στο άκρο ανάμειξης**
- Εισαγάγετε τη στρογγυλή άκρη του ενδοστοματικού άκρου μέσα στο άκρο ανάμειξης.
 - Πιέστε το ενδοστοματικό άκρο μέσα στο άκρο ανάμειξης. Θα πρέπει να ακούσετε έναν ήχο "κλικ" όταν το ενδοστοματικό άκρο ασφαλίσει στη θέση του.
- Λειτουργία εξώθητή**
- Σφίξτε τη σκανδάλη του εξώθητή με μέτρια και ομοιόμορφη πίεση για να αρχίσετε την ανάμειξη του υλικού. Το υλικό θα σταματήσει να ρέει αφού αφίστε τη σκανδάλη.
 - Για επακόλουθη χρήση, αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο άκρο ανάμειξης και σφίξτε τη σκανδάλη του εξώθητή, έτσι ώστε να εξώθησετε υλικό από τα δύο ανοίγματα της φύσηγας. Σκουπίστε την άκρη της φύσηγας. Τοποθετήστε ένα νέο άκρο ανάμειξης και περιστρέψτε το κατά ένα τέταρτο μιας πλήρους περιστροφής, έτσι ώστε να ασφαλίσει στη θέση του.
 - Για να αφαιρέσετε τη φύσηγα, κρατήστε το μοχλό απελευθέρωσης προς τα επάνω και αποσύρετε το έμβολο προς τα πίσω.

Οδηγίες χρήσης του επιχρίσματος
1. Εφαρμόστε μια λεπτή στρώση συγκολλητικού διακού Kerr VPS στον επιλεγμένο δισκό. Αφήστε να περάσουν τουλάχιστον 10 λεπτά για να στεγνώσει στον αέρα για μέγιστη συγκόλληση.

Μετρήστε ίσες ποσότητες βάσης και καταλήτη του επιχρίσματος Extrude XP Putty.

Ηλεκτρονίζανση των αποτυπωμάτων Extrude
Το αποτυπωμα Extrude μπορεί να ηλεκτρονίζανστεί. Τα συνστώμενα διαλύματα επιμετάλλωσης έχουν ως ακολούθως:

Διάλυμα επιχρίσματος	
Κυανιούος άργιουος	21,43%
Κυανιούοο κάλιο	57,14%
Ανθρακικό κάλιο	21,43%

Διάλυμα επιχρίκωσιος	
Ανυδρoς θεικός χλωδός	222-250 gm.
Συμπυκνωμένο H2SO4	75 ml.
Φανόλη	10 ml ή gm
Αιθανόλη	25-50 ml
Απεσταγμένο H2O	1,0 λίτρο

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ KERR
Οι τεχνικές συμβουλές της Kerr, είτε προφορικές είτε γραπτές, έχουν σχεδιαστεί για υποβοήθηση των οδοντιάτρων στη χρήση του προϊόντος της Kerr. Οι συμβουλές αυτές δεν επικεινώνουν την περιορισμένη εγγύηση της Kerr ούτε αποβάλλουσιν τον οδοντίατρο από τον έλεγχο εφαρμογών και μεθόδων που προβλέπονται από τον οδοντίατρο σχετικά με την προαρχόμενη χρήση των προϊόντων της Kerr. Ο οδοντίατρος αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους και τυχόν ευθύνες για ζημιές που προκύπτουν από την εσφαλμένη χρήση του προϊόντος της Kerr. Σε περίπτωση ελαττωμάτων στα υλικά ή την εργασία, η ευθύνη της Kerr περιορίζεται, κατά την κρίση της Kerr, στην αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή μέρος αυτού ή στην επιστροφή του πραγματικού κόστους του ελαττωματικού προϊόντος. Προκειμένου να επωφεληθείτε από την παρούσα περιορισμένη εγγύηση, το ελαττωματικό προϊόν πρέπει να επιστραφεί στην Kerr. Σε καμία περίπτωση η Kerr δε φέρει οποιαδήποτε ευθύνη για τυχόν έμμεσες, συμπληρωματικές ή παρεπόμενες ζημιές.

ΕΚΤΟΣ ΛΠΟ ΤΙΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΡΗΤΑ ΠΑΡΑΠΑΝΩ, ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ KERR, ΡΗΤΕΣ Η ΕΜΜΕΣΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΝ ΤΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ, ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ Η ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.

Slovakian

Systém vinylopolyсилоζaného materiálu na otlaky

- Typ 3: nízka konzistencia – niekdy
- Typ 2: stredná konzistencia – stredne hustý
- Typ 1: vysoká konzistencia – hustý
- Typ 0: veľmi vysoká konzistencia – tmel

Všeobecný popis

Extrude je systém vinylopolyсилоζanových materiálov takej viskozity, ktorá je vhodná pre vyhotovenie otlakov korúniek a mostíkov, oblastí bez zubov a implantátov. Extrude sa ponúka v štyroch viskozitách, aby sa pokryla komplexnosť všetkých prípadov.

- Voľenie zásobníka do aplikáčného zariadenia extrudéra**
(Upozomenie: Aplikáčné zariadenie extrudéra sa dodáva úplne zostavené a nevyžaduje zostavovanie používateľom)
- Začítajte konovú rúčku v zadnej časti extrudéra smerom hore (smerom k telesu piestu) a priľahnite piest až po úplné zatiahnutie telesa.
 - Zdvihnite blokovací mechanizmus v hornej časti extrudéra smerom hore, čím odkryjete otvor, do ktorého sa vkladá zásobník.
 - Voľte zásobník výrezom na zúžennej časti smerom dole, tak aby bol v jednej rovine s výšielkom extrudéra.
 - Zaklapnite blokovací mechanizmus a zaistite zásobník na mieste.

Prípráanie miešacieho hrotu ku kazete

- Kazetu držte vrchnákom nasmerovanú k sebe, otočte vrchnák o 90° dolava a posúvaním zarovnávadieho výstupku na vrchnáku kazety ho zarovnajete so zárezom na kazete.
- Zaľahnite za kryt, čím ho zložíte zo zásobníka.
- Pri prvom použití vytlačte zo zásobníka malé množstvo materiálu tak, aby sa z obidvoch strán zásobníka vytlačilo rovnaké množstvo materiálu. Utlrite prebytočný materiál zo zásobníka.
- Uchopte miešací hrot a nastavte vyrovnávací výčnelok do jednej roviny s výrezom na zásobníku. Prítlačte miešací hrot na zásobník. Otočte zásobník o 90° doprava, aby ste zaistili miešací hrot na zásobníku.

Prípojenie intraorálneho nástavca /nástavca pre použitie v ústnej dutine/ k miešaciemu hrotu

- Voľte obý koniec intraorálneho nástavca do miešacieho hrotu.
- Zaľtáčte intraorálny nástavec do miešacieho hrotu. Pri zaklapnutí intraorálneho nástavca budete počuť cvaknutie.

Ovádanie extrudéra

- Miernym a rovnomerným tlakom stlačte spínač na extrudéri a začne sa miešanie materiálu. Materiál prestane tiecť, keď uvoľníte spínač.
- Pre ďalšie použitie odstráňte použitý miešací hrot a stlačením spínača na extrudéri vytlačte materiál z dvoch otvorov na kazete. Utlrite koniec kazety. Nainštalujte miešací hrot a otočením o štvrt otláčky ho zaistíte na mieste.
- Ak chcete kazetu vybrať, držte uvoľňovací rúčku hore a vŕtajte piest smerom dozadu.

Pokyny pre tmel

- Dánnym naneste tenkú vrstvu lepidla Kerr VPS na zvolený otláčkovú lyžicu. Lepidlo nechajte zaschnúť na vzduchu aspoň 10 minút, aby sa dosiahla maximálna možná príľnavosť.
- Odmerajte rovnaké množstvo bázy Extrude XP Putty a katalyzátora.
- Miešajte bázu a katalyzátor špičkami prstov, kým nedosiachnete homogénne sfarbenie (približne 30 sekúnd).
- Umiestnite zmiešaný tmel do lyžice natretej lepidlom.

- Vaša technika určí potrebu distančného materiálu pre tmel pred vložením lyžice naplnenej tmelom do úst. Po vložení do úst lyžicu bez prílišného tlaku znehybníte až do úplného usadenia materiálu.
- Začiatčiem dole pozdĺž okraja lyžice vyberte lyžicu z úst.

- Čistenie**
- Extrudér je možné čistiť pomocou v obchodoch dostupných čistiacich prostriedkov.
 - Nepoužívajte organické rozpušťačlo, ktoré môže rozpustiť plastický aplikátor a piest.
 - Extrudér sa môže tiež sterilizovať za studena v schválenom bežne dostupnom roztoku. O pokynoch pre odporúčané riedenie, čas a teplotu konkrétneho roztoku sa poradte s výrobcom.
 - Extrudér sa môže autokláňovať pri teplote 132 °C a tlaku 30 psi po dobu 30 minút.

Všeobecné časové rozvrhly (23 ± 2 °C)		
	Celkový pracovný čas* od začiatku miešania	Minimálny čas odstraňovania od začiatku miešania
Extrude Wash	3 minúty	6 minút
Extrude Medium	3 minúty	6 minút
Extrude Extra	3 minúty	6 minút
Extrude MPV	2:15 minút	5:15 minút
Extrude XP Putty	2 minúty	6 minút
* ± 0.15 minút		

Všeobecné pokyny pre odoberanie otláčka

- S otláčkovými lyžicami vždy používajte lepiaci materiál Kerr VPS. Lepidlo nechajte zaschnúť na vzduchu aspoň 10 minút, aby sa dosiahla maximálna možná príľnavosť.
- Zásobník vždy stlačte (vytláčte malé množstvo materiálu) a pred nasadením nového miešacieho hrotu vždy utrite hrot zásobníka.
- Po každom použití nechajte miešací hrot na mieste alebo znova pripojte uzáver zásobníka.
- Pre získanie optimálnych otláčkov udržiajte pracovné pole suché.
- Špičku intraorálneho nástavca držte v materiáli pri vyplňaní okolo preparácie.
- Pred vybraním otláčku z úst skontrolujte správne stuhnutie materiálu. Minimálny čas intraorálneho pôsobenia sú 3 minúty pre Extrude Wash, Medium, Extra a MPV a 4 minúty pre Extrude XP Putty.
- Čo sa týka tmelu, naneste rovnaké množstvo bázy tmelu a katalyzátora pomocou farebných lyžičiek. Lyžičky nezamieňajte.
- Prstami miešajte spolu bázu tmelu a katalyzátor, kým nevznikne homogénne sfarbená zmes. Miešanie by malo trvať 30 sekúnd.

Varovanie

- Manipulácia s retrakčnou šnúrou pomocou latexových rukavíc môže zabrániť usadeniu otláčkového materiálu v miestach, kde sa rukavice dotýkajú retrakčnej šnúry.
- Po odstránení starého miešacieho hrotu alebo uzáveru vždy vyprázdnite zásobník. Pred nasadením nového miešacieho hrotu utrite hrot zásobníka.
- Pokiaľ sa farbiaca hmota miešala ručne, odložte odliate otláčku o jednu hodinu, aby bol povrch čo najlepší.
- Nepoužívajte materiál po dátume expirácie.
- Lepidlo Kerr VPS obsahuje rozpušťačlo, preto ho používajte v dobre vetranom prostredí. Zabráňte kontaktu s pokožkou alebo očami a pri používaní lepidla používajte ochranné rukavice a ochranu očí.
- Používanie výrobkov obsahujúcich aktívnu síru, chlorid hliníty alebo zliužieniny dusíka (retrakčné nite obsahujúce síran železitý, polysulfidové materiály na otláčky, latexové rukavice atď.) v spojení s týmto výrobkom bude prekážať tuhnutiu vinylopolyсилоζánu.
- Miešanie tmelu Extrude XP Putty latexovými rukavicami zabráni stuhnutiu.
- Pred manipuláciou s tmelom si starostlivo umyte ruky mydlom a vodou.
- Nepoužívajte tú istú lyžičku na bázu aj katalyzátor, pretože sa tým môže znečistiť výrobok.

Odlievanie modelu
Pri použití farbiacej hmoty miešanej vo vákuu sa dá otláčok naliať za 20 minút od začatia miešania. Pokiaľ sa farbiaca hmota miešala ručne, odložte odliate otláčku o jednu hodinu. Otláčky sa dajú odlievať bez straty presnosti po dobu 14 dní.

Skladovanie

Uchovávajte pri izbovej teplote.

Dátum použiteľnosti do:
Pozrite si dobu použiteľnosti na vonkajšom obale. Nepoužívajte po dátume expirácie.

Dezinfekcia pretlačeníých otláčkov
Pretlačené otláčky je možné bezpečne dezinfikovať v 2% roztokoch glutaraldehydu. Pozrite si pokyny výrobcu pre odporúčaný čas, riedenie a teplotu roztoku.

Galvanické pokovovanie pretlačeníých otláčkov
Pretlačený otláčok sa dá galvanicky pokovovať. Za uvedeným účelom sa odporúčajú nasledovné roztoky:

Roztok pre pokovovanie striebrom	
Kyanid strieborný	21,43%
Kyanid draselný	57,14%
Uhlíčan draselný	21,43%

Roztok pre pokovovanie meďou	
Bezvodný síran meďnatý	222 – 250 gm.
Koncentrovaná H2SO4	75 ml
Fenol	10 ml alebo gm.
Etanol	25 – 50 ml.
Destilovaná voda	1,0 liter

limityvaný ZÁRUKA
Ohradenie ZÁVÄZKOV SPOLOČNOSTI KERR
Písomné nebo ústne technické pokyny spoločnosti Kerr majú za úlohu uľahčiť používanie používanie výrobkov Kerr. Tieto pokyny nerozširujú limitovanú záruku spoločnosti Kerr a nezabývajú stomatológov povinností vyskúšať vhodnosť

týchto výrobkov a metód pre plánované použitie a postupy. Stomatológ nesie úplnú zodpovednosť a riziká, ktoré vyplývú z nesprávneho použitia produktov spoločnosti Kerr.

V prípade závädy materiálu alebo spracovania je zodpovednosť spoločnosti Kerr obmedzená, pričom spoločnosť na základe vlastného posúdenia chýbný výrobok alebo jeho časť nahradí alebo uhradí skutočné náklady, ktoré v súvislosti so závädným výrobkom vzniknú. Táto obmedzená záruka sa splní až po vrátení chýbného výrobku spoločnosti. Za žiadnych okolností nenesie spoločnosť Kerr žiadnu zodpovednosť za akékoľvek nepriame, náhodné alebo následné škody. **OKREM HOREUVEDENEJ ZÁRUKY SPOLOČNOSŤ KERR NEPOSKYTUJE ŽIADNE INÉ VÝSLOVNÉ ALEBO PREDPOKLADANÉ ZÁRUKY, VRÁTANE ZÁRUK VZŤAHUJÚCICH SA NA POPIS, KVALITU ALEBO VHDNOSŤ NA KONKRÉTNE ÚČELY.**

Russian

Система оттисковых материалов на основе поливинилсилоксана

- Тип 3: низкая вязкость, низкая плотность
- Тип 2: средняя вязкость, средняя плотность
- Тип 1: высокая вязкость, высокая плотность
- Тип 0: очень высокая вязкость, слепочная масса

Общее описание

Extrude представляет собой систему оттисковых материалов на основе поливинилсилоксана, подходящую по вязкости для получения слепков всех видов коронок и мостов, оттисков с беззубой челюсти и имплантатов. Система Extrude выпускается четырех степеней вязкости, что позволяет применять ее для случаев различной сложности.

Установка картриджа в экструдер
(Примечание: экструдер поставляется в собранном виде и не требует от пользователя сборки)

- Поднимите вверх (в направлении поршня) металлический рычаг, расположенный на задней стороне экструдера, и оттяните назад поршень до конечного положения.
- Подним